

Uradni list

Evropske unije

L 254



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 52

26. september 2009

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (ES) št. 880/2009 z dne 7. septembra 2009 o izvajanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Romunije v okviru njunega pristopa k Evropski uniji ter o spremembi in dopolnitvi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi 1
- Uredba Komisije (ES) št. 881/2009 z dne 25. septembra 2009 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 5
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 882/2009 z dne 21. septembra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 412/2008 o odprtju in upravljanju uvozne tarifne kvote za zamrznjeno goveje meso, namenjeno za predelavo, ter o odstopanjih od navedene uredbe 7
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 883/2009 z dne 21. septembra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2008 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot za visokokakovostno sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso in za zamrznjeno bizonje meso 9
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 884/2009 z dne 23. septembra 2009 o določitvi oblike in vsebine računovodskih informacij, ki jih je treba predložiti Komisiji za potrditev obračunov EKJS in EKSRP ter za spremljanje in napovedi 10

Cena: 22 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (ES) št. 885/2009 z dne 25. septembra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 378/2005 glede referenčnih vzorcev, pristojbin in laboratorijev iz Priloge II ⁽¹⁾	58
★ Uredba Komisije (ES) št. 886/2009 z dne 25. septembra 2009 o izdaji dovoljenja za pripravek <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94 kot krmnega dodatka za konje (imetnik dovoljenja Alltech France) ⁽¹⁾	66
★ Uredba Komisije (ES) št. 887/2009 z dne 25. septembra 2009 o izdaji dovoljenja za 25-hidroksiholekalciferol v stabilizirani obliki kot krmnega dodatka za piščance za pitanje, purane za pitanje, drugo perutnino in prašiče ⁽¹⁾	68
★ Uredba Komisije (ES) št. 888/2009 z dne 25. septembra 2009 o izdaji dovoljenja za cinkov kelat hidroksiliranega analoga metionina kot krmnega dodatka za piščance za pitanje ⁽¹⁾	71
★ Uredba Komisije (ES) št. 889/2009 z dne 25. septembra 2009 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 in o določitvi, za leto 2009, zgornjih proračunskih meja za delno ali neobvezno izvajanje sheme enotnega plačila, določenih z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003, letnih finančnih okvirov za shemo enotnega plačila na površino in zgornjih proračunskih meja za prehodna plačila za sadje in zelenjavo ter za posebno podporo, določenih z Uredbo (ES) št. 73/2009...	73
★ Uredba Komisije (ES) št. 890/2009 z dne 25. septembra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 1385/2007 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za perutninsko meso ter o odstopanju od navedene uredbe	80
★ Uredba Komisije (ES) št. 891/2009 z dne 25. septembra 2009 o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti v sektorju sladkorja	82
Uredba Komisije (ES) št. 892/2009 z dne 25. septembra 2009 o izdaji uvoznih dovoljenj za riž v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 327/98 za podobdobje september 2009	94
Uredba Komisije (ES) št. 893/2009 z dne 25. septembra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 838/2009 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit od 16. septembra 2009	97

DIREKTIVE

★ Direktiva Komisije 2009/124/ES z dne 25. septembra 2009 o spremembi Priloge I k Direktivi 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta o mejnih vrednostih za arzen, teobromin, <i>Datura</i> sp., <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. in <i>Abrus precatorius</i> L. ⁽¹⁾	100
--	-----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 880/2009

z dne 7. septembra 2009

o izvajanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji ter o spremembi in dopolnitvi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

zagotovi spoštovanje prednosti stalnim rafinerijam v tržnem letu 2009/2010, bi bilo treba začetek 3-mesečnega obdobja preložiti na prvi dan začetka uporabe te uredbe.

- (4) Uredbo (EGS) št. 2658/87 bi bilo treba zato ustrezno spremeniti in dopolniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾ je uvedla nomenklaturo blaga (v nadaljnjem besedilu: kombinirana nomenklatura) in določila konvencionalne stopnje dajatve skupne carinske tarife.

V Uredbi (EGS) št. 2658/87 se v Prilogi 7 z naslovom „Tarifne kvote STO, ki jih odprejo pristojni organi Skupnosti“, iz oddelka III tretjega dela Priloge I, kvote z zaporednimi številkami 10, 14, 28, 31, 101 in 103 nadomestijo s kvotami z istimi zaporednimi številkami iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

- (2) S Sklepom 2009/718/ES z dne 7. septembra 2009 ⁽²⁾ o sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo je Svet v imenu Skupnosti odobril zgoraj navedeni sporazum, da bi se zaključila pogajanja, začeta v skladu s členom XXIV:6 GATT 1994.

Z odstopanjem od člena 153(3) Uredbe (ES) št. 1234/2007 se za kvote z zaporednima številkami 101 in 103, kot so določene v Prilogi k tej uredbi, 3-mesečno obdobje za tržno leto 2009/2010 začne 1. oktobra 2009 ali s prvim dnevom začetka uporabe te uredbe, pri čemer se upošteva poznejši datum.

Člen 3

- (3) V skladu s členom 153(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode ⁽³⁾ imajo stalne rafinerije v Skupnosti privilegiran dostop do sladkorja za rafiniranje prve tri mesece v tržnem letu 2009/2010, tj. od 1. oktobra do 31. decembra 2009. Če bi se ta uredba uporabljala od datuma po 1. oktobru 2009 in da se

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

⁽²⁾ Glej stran 104 tega Uradnega lista.

⁽³⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

Ta uredba se uporablja od 1. oktobra 2009.

Vendar bo Komisija v seriji C *Uradnega lista Evropske unije* objavila obvestilo, da do navedenega datuma podpisano pismo Brazilije, na katerega se sklicuje Sporazum v obliki izmenjave pisem, ki je bil odobren s Sklepom 2009/718/ES, še ni prispelo.

V tem primeru se ta uredba začne uporabljati od prvega dneva po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* podrobnih pravil, ki jih Komisija sprejme za izvajanje tarifnih kvot iz člena 1 te uredbe, v skladu s členom 2 Sklepa 2009/718/ES.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. septembra 2009

Za Svet

Predsednik

E. ERLANDSSON

PRILOGA

Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature se šteje, da je besedilo opisa proizvodov zgolj informativno, saj se ugodnosti v okviru te priloge določijo na podlagi obsega vključenosti v oznake KN, ki obstajajo v času sprejetja te uredbe. Kadar so oznake ex KN navedene, se ugodnosti določijo tako, da se uporabi oznaka KN skupaj s pripadajočim poimenovanjem.

V Uredbi (EGS) št. 2658/87 se v Prilogi 7 z naslovom „Tarifne kvote STO, ki jih odprejo pristojni organi Skupnosti“, iz oddelka III tretjega dela Priloge I, kvote z zaporednimi števkami 10, 14, 28, 31, 101 in 103 nadomestijo z naslednjim:

„Zapo- redna št.“	Oznaka KN	Opis	Višina kvote	Stopnja dajatve (%)	Drugi pogoji
1	2	3	4	5	6
10	0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95, 0206 29 91	Visokokakovostno goveje meso brez kosti, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno, ki ustreza naslednji opredelitvi: „Izbrani kosi od volov ali telic, ki so bili krmljeni izključno s travo (s pašnika) od odstavitve. Trupi se razvrstijo kot ‚B‘ s stopnjo zamaščenosti ‚2‘ ali ‚3‘ v skladu z uradnim razvrščanjem klavnih trupov govejega mesa, ki ga je določilo Ministrstvo za kmetijstvo, živinorejo in dobavo v Braziliji (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento)“	10 000 t	20	Država dobaviteljica: Brazilija
14	0202 20 30 0202 30 10 0202 30 50 0202 30 90 0206 29 91	Nerazkosane ali razkosane goveje sprednje četrti, zamrznjene Sprednje četrti, cele ali razkosane v največ pet kosov, vsaka sprednja četrt predstavljena v enem zamrznjenem bloku; „kompenzirane“ četrti v dveh blokih, od katerih eden vsebuje sprednjo četrt, celo ali razkosano na največ pet kosov, drugi del pa zadnjo četrt, razen fileja, v enem kosu Vrat, pleče, plečna bržola in prsi s spodnjim delom plečeta Drugo Notranja prepona, mišična in tetivna, zamrznjena	63 703 t (masa s kostmi)	20 (*) 20 + 994,5 EUR/1 000 kg/ neto (**) 20 (*) 20 + 1 554,3 EUR/1 000 kg/ neto (**) 20 (*) 20 + 1 554,3 EUR/1 000 kg/ neto (**) 20 (*) 20 + 2 138,4 EUR/1 000 kg/ neto (**) 20 (*) 20 + 2 138,4 EUR/1 000 kg/ neto (**)	Uvoženo meso se uporabi za predelavo: (*) Če je meso namenjeno za proizvodnjo konzervirane hrane, ki ne vsebuje značilnih sestavin razen govedine in želatine. (**) Če je meso namenjeno za proizvodnjo drugih proizvodov razen za zgoraj navedeno konzervirano hrano. Količina se lahko v skladu z določbami Skupnosti pretvori v enakovredno količino mesa visoke kakovosti.

1	2	3	4	5	6
28	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	Kosi kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , zamrznjeni: Brez kosti Prsa in kosi prs Drugo	18 000 t	0	Državam dobaviteljicam dodeljene količine: — Brazilija 9 600 t — Tajska 5 100 t — Druge 3 300 t
31	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	Kosi puranov, zamrznjeni Brez kosti Polovice in četrtine Drugo	7 485 t	0	Državam dobaviteljicam dodeljene količine: — Brazilija 4 300 t — Druge 3 185 t
103	1701 11 10	Surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje	310 124 t	9,8 EUR/100 kg/neto (*)	(*) Ta stopnja se uporablja za surovi sladkor z 92 % izkoristkom. Dodeljena Braziliji.
101	1701 11 10	Surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje	336 876 t	9,8 EUR/100 kg/neto (*)	(*) Ta stopnja se uporablja za surovi sladkor z 92 % izkoristkom. Glej dodatno opombo 2 k poglavju 17.“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 881/2009**z dne 25. septembra 2009****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 26. septembra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	31,4
	ZZ	31,4
0707 00 05	TR	119,3
	ZZ	119,3
0709 90 70	TR	108,7
	ZZ	108,7
0805 50 10	AR	113,8
	CL	106,0
	TR	96,9
	UY	117,8
	ZA	66,6
	ZZ	100,2
0806 10 10	EG	104,8
	IL	111,8
	TR	94,9
	US	190,3
	ZZ	125,5
0808 10 80	AR	62,2
	BR	83,8
	CL	84,7
	NZ	82,7
	US	79,8
	ZA	78,1
	ZZ	78,6
0808 20 50	AR	81,8
	CN	48,1
	TR	107,7
	US	161,5
	ZA	72,0
	ZZ	94,2
0809 30	TR	114,8
	ZZ	114,8
0809 40 05	IL	118,7
	TR	99,1
	ZZ	108,9

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 882/2009**z dne 21. septembra 2009****o spremembi Uredbe (ES) št. 412/2008 o odprtju in upravljanju uvozne tarifne kvote za zamrznjeno goveje meso, namenjeno za predelavo, ter o odstopanjih od navedene uredbe**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 144(1) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi člena 1 Uredbe Komisije (ES) št. 412/2008 z dne 8. maja 2008 o odprtju in upravljanju uvozne tarifne kvote za zamrznjeno goveje meso, namenjeno za predelavo ⁽²⁾ se odpre letna tarifna kvota v višini 54 703 ton v protivrednosti zamrznjenega govejega mesa s kostmi, ki je razvrščeno pod oznake KN 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 ali 0206 29 91 in namenjeno proizvodnji proizvodov A in proizvodov B, kot so opredeljeni v členu 2, ob upoštevanju določene distribucije iz člena 3 navedene uredbe.
- (2) S sporazumom v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Republike Bolgarije in Romunije v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki je bil odobren s Sklepom Sveta 2009/718/ES ⁽⁴⁾, se odobri dodatnih 9 000 ton zamrznjenega govejega mesa z oznako KN 0202 30 90 poleg kvote, ki se odpre na podlagi člena 1 Uredbe (ES) št. 412/2008. Sporazum začne veljati 1. oktobra 2009.
- (3) Uredbo (ES) št. 412/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Člen 6(2) Uredbe (ES) št. 412/2008 določa, da se zahtevki za uvozne pravice za zamrznjeno goveje meso za proizvodnjo proizvodov A ali proizvodov B vložijo najpozneje 8. junija do 13. ure po bruseljskem času pred letnim obdobjem uvozne tarifne kvote. Za uvozno obdobje 2009–2010 se za dodatne količine, dodane s Sporazumom, določi drugi rok za vlogo zahtevka za

uvozne pravice. Z upoštevanjem sedanjih dobavnih pogojev na zunanjih trgih, rezultata dodeljevanja količin, ki so bile na voljo junija 2009, in potrebe, da predelovalna industrija načrtuje svojo dejavnost, je primerno določiti drugi rok v prvem trimesečju leta 2010.

- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 412/2008 se spremeni:

1. V členu 1 se število ton „54 703“ nadomesti s „63 703“.

2. Člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Celotna količina iz člena 1 se razdeli na dve količini:

(a) 50 000 ton zamrznjenega govejega mesa, namenjenega za proizvodnjo proizvodov A;

(b) 13 703 ton zamrznjenega govejega mesa, namenjenega za proizvodnjo proizvodov B.“

Člen 2

1. Z odstopanjem od člena 6(2) Uredbe (ES) št. 412/2008 in za uvozno obdobje 2009/2010 se lahko najpozneje 8. januarja 2010 do 13. ure po bruseljskem času predložijo nove ali dodatne zahteve za uvozne pravice za proizvodnjo proizvodov A ali proizvodov B.

2. Uvozne količine, ki so na razpolago za nove ali dodatne zahteve iz odstavka 1, so:

(a) 7 000 ton zamrznjenega govejega mesa, namenjenega proizvodnji proizvodov A;

(b) 2 000 ton zamrznjenega govejega mesa, namenjenega proizvodnji proizvodov B.

3. Člen 6(1), (3) in (4) ter člen 7 Uredbe (ES) št. 412/2008 se smiselno uporabljata za uvozne pravice iz odstavka 1 tega člena.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 125, 9.5.2008, str. 7.

⁽³⁾ Glej stran 104 tega Uradnega lista.

⁽⁴⁾ Glej stran 104 tega Uradnega lista.

Vendar za izvajalce, ki so predložili dokazila o izpolnjevanju pogojev iz člena 5(1) Uredbe št. 412/2008 za obdobje predložitve zahtevka za uvozne pravice, ki se izteče 8. junija 2009, in za katera pristojni nacionalni organi menijo, da so zadostna, ne velja obveznost zagotovitve takega dokazila v primeru zahtevkov za uvozne pravice v zvezi s količinami iz odstavka 2.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. oktobra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2009

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 883/2009**z dne 21. septembra 2009****o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2008 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot za visokokakovostno sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso in za zamrznjeno bizonje meso**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o uporabi koncesij v skladu s Seznamom CXL, pripravljenem po zaključku pogajanj v okviru člena XXIV.6 GATT ⁽¹⁾, in zlasti člena 1(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi člena 2(d) Uredbe Komisije (ES) št. 810/2008 ⁽²⁾ se 5 000 ton govejega mesa brez kosti pod oznakama KN 0201 30 00 in 0206 10 95 dodeli za kose govejega mesa visoke kakovosti, ki ustrezajo natančni opredelitvi.
- (2) S sporazumom v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Bolgarije in Romunije v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki je bil odobren s Sklepom Sveta 2009/718/ES ⁽⁴⁾, se odobri dodatnih 5 000 ton zamrznjenega govejega mesa z oznakama KN 0202 30 90 in 0206 29 91

poleg kvote, dodeljene v skladu s členom 2(d) Uredbe (ES) št. 810/2008. Sporazum začne veljati 1. oktobra 2009.

(3) Uredbo (ES) št. 810/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V členu 2(d) Uredbe (ES) št. 810/2008 se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:

„10 000 ton govejega mesa brez kosti z oznakami KN 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 in 0206 29 91, ki ustrezajo naslednji opredelitvi.“

Člen 2Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. oktobra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2009

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije⁽¹⁾ UL L 146, 20.6.1996, str. 1.⁽²⁾ UL L 219, 14.8.2008, str. 3.⁽³⁾ Glej stran 104 tega Uradnega lista.⁽⁴⁾ Glej stran 104 tega Uradnega lista.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 884/2009**z dne 23. septembra 2009****o določitvi oblike in vsebine računovodskih informacij, ki jih je treba predložiti Komisiji za potrditev obračunov EKJS in EKSRP ter za spremljanje in napovedi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 42 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 8(1) Uredbe Komisije (ES) št. 885/2006 z dne 21. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 glede akreditacije plačilnih agencij in drugih organov ter potrditve obračunov Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) ⁽²⁾ predpisuje, da je treba določiti obliko in vsebino računovodskih informacij iz člena 7(1)(c) navedene uredbe in način prenosa Komisiji.
- (2) Obliko in vsebino računovodskih informacij, ki jih je treba predložiti Komisiji za potrditev obračunov EKJS in EKSRP ter za spremljanje in za napovedi, zdaj določa Uredba Komisije (ES) št. 941/2008 ⁽³⁾.
- (3) Prilog k Uredbi (ES) št. 941/2008 ni mogoče uporabiti v predvidene namene za proračunsko leto 2010. Uredbo

(ES) št. 941/2008 je zato treba razveljaviti in jo nadomestiti z novo uredbo, ki bo določila obliko in vsebino računovodskih informacij za navedeno proračunsko leto.

- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za kmetijske sklade –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Oblika in vsebina računovodskih informacij iz člena 7(1)(c) Uredbe (ES) št. 885/2006 in način prenosa Komisiji se določijo v prilogah I (Tabela X), II (Tehnične specifikacije za prenos računalniških datotek v EKJS in EKSRP), III (Kratki pregled) in IV (Struktura proračunskih kod EKSPR [F109]) k tej uredbi.

Člen 2

Uredba (ES) št. 941/2008 se razveljavi z začetkom veljavnosti od 16. oktobra 2009.

Člen 3

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 16. oktobra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. septembra 2009

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL L 171, 23.6.2006, str. 90.

⁽³⁾ UL L 258, 26.9.2008, str. 3.

PRILOGA I

TABELA X

Proračunsko leto 2010

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05020101	05020101	1000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020101	05020101	1001	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020101	05020101	1003	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020102	05020102	1011																																		
05020102	05020102	1012																																		
05020102	05020102	1013																																		
05020102	05020102	1014																																		
05020103	05020103	1021	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X			X
05020103	05020103	1022	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X			X
05020199	05020199	1090	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X													X	X		
05020201	05020201	1850	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020202	05020202	1851																																		
05020202	05020202	1852																																		
05020202	05020202	1853																																		
05020202	05020202	1854																																		
05020299	05020299	0000	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X													X	X		
05020299	05020299	1890	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X													X	X		
05020300	05020300	3000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3010	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3011	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3012	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3013	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3014	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020401	05020401	3100	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			X
05020402	05020499	3110	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020402	05020499	3112	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020402	05020499	3113	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020402	05020499	3119	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020499	05020499	0000	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05020501	05020501	1100	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05020101	05020101	1000	X	X			X							X														X		X		X				
05020101	05020101	1001	X	X			X							X														X		X		X				
05020101	05020101	1003	X	X			X							X														X		X		X				
05020102	05020102	1011																																		
05020102	05020102	1012																																		
05020102	05020102	1013																																		
05020102	05020102	1014																																		
05020103	05020103	1021			X			X					X																							
05020103	05020103	1022	X	X	X	X	X	X	X				X	X																						
05020199	05020199	1090					X	X																												
05020201	05020201	1850	X	X			X							X														X		X		X				
05020202	05020202	1851																																		
05020202	05020202	1852																																		
05020202	05020202	1853																																		
05020202	05020202	1854																																		
05020299	05020299	0000					X	X																												
05020299	05020299	1890					X	X																												
05020300	05020300	3000	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3010	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3011	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3012	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3013	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3014	X	X			X							X														X		X		X				
05020401	05020401	3100			X			X					X																							
05020402	05020499	3110	X	X			X							X														X		X		X				
05020402	05020499	3112	X	X			X							X														X		X		X				
05020402	05020499	3113	X	X			X							X														X		X		X				
05020402	05020499	3119	X	X			X							X														X		X		X				
05020499	05020499	0000					X	X																												
05020501	05020501	1100	X	X			X							X														X		X		X				

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05020101	05020101	1000																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020101	05020101	1001																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020101	05020101	1003																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020102	05020102	1011																																
05020102	05020102	1012																																
05020102	05020102	1013																																
05020102	05020102	1014																																
05020103	05020103	1021																																
05020103	05020103	1022																																
05020199	05020199	1090																																
05020201	05020201	1850																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020202	05020202	1851																																
05020202	05020202	1852																																
05020202	05020202	1853																																
05020202	05020202	1854																																
05020299	05020299	0000																																
05020299	05020299	1890																																
05020300	05020300	3000																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3010																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3011																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3012																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3013																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3014																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020401	05020401	3100																																
05020402	05020499	3110																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020402	05020499	3112																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020402	05020499	3113																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020402	05020499	3119																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020499	05020499	0000																																
05020501	05020501	1100																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05020503	05020503	1112	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			X
05020508	05020508	0000																																		
05020599	05020599	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020599	05020599	1113	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020599	05020599	1119	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020603	05020603		X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		X	X	
05020605	05020605	1211	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020699	05020699	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05020699	05020699	1210	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020699	05020699	1240	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X	X		X	
05020701	05020701	1401	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020701	05020701	1403	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020701	05020701	1409	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05020702	05020702	1410	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	05020703	0000	A	A	A	A		A	A			A	A	A		A	A	A	A	A		A										A	A		A	
05020801	05020801	1500	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020801	05020801	1510	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020802	05020802	1501	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020803	05020803	0000	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020803	05020803	1502	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020806	05020806	1511	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020807	05020807	1512	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020808	05020808	1512	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020808	05020808	1513	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020809	05020809	1515	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020810	05020810	3140	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020811	05020811	0000	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020811	05020811	1509	X	X		X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	05020812	0000	A	A	A				A			A	A	A	A	A	A	A	A	A		A										A			A	
05020899	05020899	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05020503	05020503	1112	X	X	X	X	X	X	X				X	X																						
05020508	05020508	0000																																		
05020599	05020599	0000			X			X	X				X	X																						
05020599	05020599	1113			X			X	X				X	X																						
05020599	05020599	1119			X			X	X				X	X																						
05020603	05020603				X		X	X	X				X																							
05020605	05020605	1211			X		X	X	X					X															X	X	X		X			
05020699	05020699	0000					X	X																												
05020699	05020699	1210	X	X			X							X															X		X		X			
05020699	05020699	1240			X		X	X						X															X	X						
05020701	05020701	1401			X		X	X	X																											
05020701	05020701	1403			X		X	X	X																											
05020701	05020701	1409			X		X																													
05020702	05020702	1410			X			X						X																						
	05020703	0000			A			A	A				A	A																						
05020801	05020801	1500	X	X			X							X															X		X		X			
05020801	05020801	1510	X	X			X							X															X		X		X			
05020802	05020802	1501			X		X	X	X					X																						
05020803	05020803	0000			X	X																														
05020803	05020803	1502			X	X																														
05020806	05020806	1511			X	X	X	X	X					X																						
05020807	05020807	1512			X	X	X	X	X					X																						
05020808	05020808	1512			X	X	X	X	X					X																						
05020808	05020808	1513			X	X	X	X	X					X															X	X	X		X			
05020809	05020809	1515			X	X	X	X	X					X																						
05020810	05020810	3140			X		X	X	X																											
05020811	05020811	0000			X																															
05020811	05020811	1509			X																															
	05020812	0000			A		A	A	A				A	A																						
05020899	05020899	0000					X	X																												

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B	
05020503	05020503	1112																																	
05020508	05020508	0000																																	
05020599	05020599	0000																																	
05020599	05020599	1113																																	
05020599	05020599	1119																																	
05020603	05020603																																		
05020605	05020605	1211																																	
05020699	05020699	0000																																	
05020699	05020699	1210																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020699	05020699	1240																																	
05020701	05020701	1401																																	
05020701	05020701	1403																																	
05020701	05020701	1409																																	
05020702	05020702	1410																																	
	05020703	0000																																	
05020801	05020801	1500																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020801	05020801	1510																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020802	05020802	1501																																	
05020803	05020803	0000																																	
05020803	05020803	1502																																	
05020806	05020806	1511																																	
05020807	05020807	1512																																	
05020808	05020808	1512																																	
05020808	05020808	1513																																	
05020809	05020809	1515																																	
05020810	05020810	3140																																	
05020811	05020811	0000																																	
05020811	05020811	1509																																	
	05020812	0000																																	
05020899	05020899	0000																																	

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05020899	05020899	1507	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020901	05020901	1600	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020902	05020902	1610	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05020903	05020903	1611	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05020903	05020903	1612	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05020904	05020904	1620																																		
05020904	05020904	1621																																		
05020904	05020904	1622																																		
05020904	05020904	1623																																		
05020904	05020904	1625	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X			X
05020905	05020905	1630	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020906	05020906	1640	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020907	05020907	1650	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020908	05020908	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020909	05020909	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020999	05020999	1690	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021001	05021001	3800	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X																
05021001	05021001	3801	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X																
05021099	05021099	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021101	05021101	1300	X	X		X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3200	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3201	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3210	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3211	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3220	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3221	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3230	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3231	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021105	05021105	1751	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05020899	05020899	1507			X	X	X	X	X					X														X	X	X		X				
05020901	05020901	1600	X	X			X							X														X		X		X				
05020902	05020902	1610			X		X	X					X														X									
05020903	05020903	1611			X		X	X					X	X													X									
05020903	05020903	1612			X		X	X					X	X													X									
05020904	05020904	1620																																		
05020904	05020904	1621																																		
05020904	05020904	1622																																		
05020904	05020904	1623																																		
05020904	05020904	1625			X		X	X	X				X	X																						
05020905	05020905	1630			X		X	X					X	X												X	X	X	X	X	X		X			
05020906	05020906	1640			X		X			X	X	X	X	X													X	X	X	X		X				
05020907	05020907	1650			X		X			X	X	X	X	X													X									
05020908	05020908	0000			X	X	X	X		X	X	X	X	X												X	X	X	X	X	X		X			
05020909	05020909	0000			X		X	X		X	X	X	X	X														X	X	X		X				
05020999	05020999	1690					X	X																												
05021001	05021001	3800											X																							
05021001	05021001	3801											X	D																						
05021099	05021099	0000					X	X																												
05021101	05021101	1300			X		X	X						X														X	X	X		X				
05021104	05021104	0000	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3200	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3201	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3210	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3211	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3220	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3221	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3230	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3231	X		X		X	X					X	X																						
05021105	05021105	1751			X		X																						X	X	X		X			

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05020899	05020899	1507																																
05020901	05020901	1600																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020902	05020902	1610																																
05020903	05020903	1611																																
05020903	05020903	1612																																
05020904	05020904	1620																																
05020904	05020904	1621																																
05020904	05020904	1622																																
05020904	05020904	1623																																
05020904	05020904	1625																																
05020905	05020905	1630																																
05020906	05020906	1640																																
05020907	05020907	1650																																
05020908	05020908	0000																																
05020909	05020909	0000																																
05020999	05020999	1690																																
05021001	05021001	3800																																
05021001	05021001	3801																																
05021099	05021099	0000																																
05021101	05021101	1300																																
05021104	05021104	0000																																
05021104	05021104	3200																																
05021104	05021104	3201																																
05021104	05021104	3210																																
05021104	05021104	3211																																
05021104	05021104	3220																																
05021104	05021104	3221																																
05021104	05021104	3230																																
05021104	05021104	3231																																
05021105	05021105	1751																																

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05021199	05021199	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X													X	X		
05021199	05021199	1710	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X			X
05021201	05021201	2000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021201	05021201	2001	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021201	05021201	2002	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021201	05021201	2003	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021202	05021202	2011																																		
05021202	05021202	2012																																		
05021202	05021202	2013																																		
05021202	05021202	2014																																		
05021203	05021203	2020	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05021203	05021203	2024	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05021204	05021204	2030	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	
05021204	05021204	2031																																		
05021204	05021204	2032																																		
05021204	05021204	2033																																		
05021204	05021204	2034																																		
05021205	05021205	2040	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		X	X	
05021206	05021206	2050	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X							X	
05021208	05021208	3120	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05021299	05021299	2099	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021301	05021301	2100	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021302	05021302	2110	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05021303	05021303	2126	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05021304	05021304	2101	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021399	05021399	2129	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X															X	
05021399	05021399	2190	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X	X			
05021401	05021401	2210	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		X	X	
05021499	05021499	2290	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X	X			
05021501	05021501	2300	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05021199	05021199	0000					X	X																												
05021199	05021199	1710			X		X	X					X	X														X	X	X		X				
05021201	05021201	2000	X	X			X							X														X		X		X				
05021201	05021201	2001	X	X			X							X														X		X		X				
05021201	05021201	2002	X	X			X							X														X		X		X				
05021201	05021201	2003	X	X			X							X														X		X		X				
05021202	05021202	2011																																		
05021202	05021202	2012																																		
05021202	05021202	2013																																		
05021202	05021202	2014																																		
05021203	05021203	2020			X		X	X	X				X	X																						
05021203	05021203	2024			X		X	X	X				X	X																						
05021204	05021204	2030					X	X	X				X																							
05021204	05021204	2031																																		
05021204	05021204	2032																																		
05021204	05021204	2033																																		
05021204	05021204	2034																																		
05021205	05021205	2040			X		X	X	X				X	X																						
05021206	05021206	2050					X	X	X				X																							
05021208	05021208	3120			X		X	X	X				X	X																						
05021299	05021299	2099					X	X																												
05021301	05021301	2100	X	X			X							X														X		X		X				
05021302	05021302	2110			X		X	X	X				X																							
05021303	05021303	2126			X			X	X				X	X																						
05021304	05021304	2101	X	X			X							X														X		X		X				
05021399	05021399	2129			X		X	X																												
05021399	05021399	2190					X	X																												
05021401	05021401	2210			X		X	X	X				X																							
05021499	05021499	2290					X	X																												
05021501	05021501	2300	X	X			X							X														X		X		X				

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05021199	05021199	0000																																
05021199	05021199	1710																																
05021201	05021201	2000																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021201	05021201	2001																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021201	05021201	2002																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021201	05021201	2003																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021202	05021202	2011																																
05021202	05021202	2012																																
05021202	05021202	2013																																
05021202	05021202	2014																																
05021203	05021203	2020																																
05021203	05021203	2024																																
05021204	05021204	2030																																
05021204	05021204	2031																																
05021204	05021204	2032																																
05021204	05021204	2033																																
05021204	05021204	2034																																
05021205	05021205	2040																																
05021206	05021206	2050																																
05021208	05021208	3120																																
05021299	05021299	2099																																
05021301	05021301	2100																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021302	05021302	2110																																
05021303	05021303	2126																																
05021304	05021304	2101																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021399	05021399	2129																																
05021399	05021399	2190																																
05021401	05021401	2210																																
05021499	05021499	2290																																
05021501	05021501	2300																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05021502	05021502	2301	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X			X
05021503	05021503	2302	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X			X
05021504	05021504	2310	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05021505	05021505	2311	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05021506	05021506	2320	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X			X
05021507	05021507		X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X			X
05021599	05021599	2390	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021601	05021601	0000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021602	05021602																																			
05030101	05030101	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030102	05030102	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030103	05030103	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030104	05030104	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030199	05030199		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A		A	A	A	A	A		A											A	A		A
05030201	05030201	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030201	05030201	1060	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030201	05030201	1062	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030204	05030204	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030205	05030205	1800	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05030206	05030206	2120	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030207	05030207	2121	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030208	05030208	2122	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030209	05030209	2124	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030210	05030210	2124	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030213	05030213	2220	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030214	05030214	2221	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030218	05030218	0000	X	X	X	A	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05030219	05030219	1858	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	X		X
05030221	05030221	1210	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X							X	X	X	X	X	X		X

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05021502	05021502	2301			X		X	X	X				X																							
05021503	05021503	2302			X			X	X																											
05021504	05021504	2310	X	X			X							X														X		X		X				
05021505	05021505	2311	X	X			X							X														X		X		X				
05021506	05021506	2320			X																															
05021507	05021507				X																															
05021599	05021599	2390					X	X																												
05021601	05021601	0000			X		X	X	X					X														X	X	X		X				
05021602	05021602																																			
05030101	05030101	0000			X					X	X	X																X	X	X		X	X	D	X	X
05030102	05030102	0000			X					X	X	X																X	X	X		X				
05030103	05030103	0000						X	X																			X	X	X		X				
05030104	05030104	0000			X		D	X	X	X	X	X		X														X	X	X		X				
05030199	05030199				A		A	A	A	A	A	A		A														A	A	A		A				
05030201	05030201	0000								X	X	X																X	X	X		X				
05030201	05030201	1060								X	X	X																X	X	X		X				
05030201	05030201	1062								X	X	X																X	X	X		X				
05030204	05030204	0000								X	X	X		X														X	X	X		X				
05030205	05030205	1800			X		X	X	X	X	X	X		X														X	X	X		X				
05030206	05030206	2120			X			X	X																			X	X	X		X				
05030207	05030207	2121			X			X	X																											
05030208	05030208	2122			X			X	X																			X	X	X		X				
05030209	05030209	2124			X			X	X																			X	X	X		X				
05030210	05030210	2124			X			X	X																			X	X	X		X				
05030213	05030213	2220			X			X	X																			X	X	X		X				
05030214	05030214	2221			X			X	X																											
05030218	05030218	0000			X			X	X					X														X	X	X		X				
05030219	05030219	1858								X	X	X		X														X	X	X		X				
05030221	05030221	1210			X		X	X	X	X	X	X		X														X	X	X		X				

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05021502	05021502	2301																																
05021503	05021503	2302																																
05021504	05021504	2310																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021505	05021505	2311																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021506	05021506	2320																																
05021507	05021507																																	
05021599	05021599	2390																																
05021601	05021601	0000																																
05021602	05021602																																	
05030101	05030101	0000	X	X	X	X	X	X	X	D	D	D	D	X	X	X	X	X	X	X	X													
05030102	05030102	0000																																
05030103	05030103	0000																																
05030104	05030104	0000																																
05030199	05030199																																	
05030201	05030201	0000																																
05030201	05030201	1060																																
05030201	05030201	1062																																
05030204	05030204	0000																																
05030205	05030205	1800																																
05030206	05030206	2120																																
05030207	05030207	2121																																
05030208	05030208	2122																																
05030209	05030209	2124																																
05030210	05030210	2124																																
05030213	05030213	2220																																
05030214	05030214	2221																																
05030218	05030218	0000																																
05030219	05030219	1858																																
05030221	05030221	1210																																

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05030222	05030222	1710	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X							X	X	X	X	X	X		X
05030223	05030223	1810	X	X	X	A	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030224	05030224	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030225	05030225	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030226	05030226	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030227	05030227	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030228	05030228	1420	X	X	X	A	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030229	05030299	1513	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030236	05030236	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030239	05030239	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030240	05030240	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X							X	X	X	X	X	X		X
05030241	05030241	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030242	05030242	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030243	05030243	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	05030250	0000	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A		A	A	A	A	A		A										A	A		A	
05030250	05030250	3201	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030250	05030250	3211	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030250	05030250	3221	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030251	05030251	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	05030252	0000	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A		A	A	A	A	A		A										A	A		A	
05030252	05030252	3231	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	1310	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	1508	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	2123	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	2125	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05030299	05030299	2128	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	2222	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	3900	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	

[illegible]

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05030222	05030222	1710																																
05030223	05030223	1810																																
05030224	05030224	0000																																
05030225	05030225	0000																																
05030226	05030226	0000																																
05030227	05030227	0000																																
05030228	05030228	1420																																
05030229	05030299	1513																																
05030236	05030236	0000																																
05030239	05030239	0000																																
05030240	05030240	0000																																
05030241	05030241	0000																																
05030242	05030242	0000																																
05030243	05030243	0000																																
	05030250	0000																																
05030250	05030250	3201																																
05030250	05030250	3211																																
05030250	05030250	3221																																
05030251	05030251	0000																																
	05030252	0000																																
05030252	05030252	3231																																
05030299	05030299	0000																																
05030299	05030299	1310																																
05030299	05030299	1508																																
05030299	05030299	2123																																
05030299	05030299	2125																																
05030299	05030299	2128																																
05030299	05030299	2222																																
05030299	05030299	3900																																

PRILOGA II

Tehnične specifikacije za prenos računalniških datotek v EKJS in EKSRP od 16. oktobra 2009 naprej

UVOD

Te tehnične specifikacije se uporabljajo za proračunsko leto 2009, ki se je začelo 16. oktobra 2008.

1. Sredstvo prenosa

Usklajevalni organ države članice mora Komisiji prenesti računalniške datoteke in z njimi povezano dokumentacijo s programom STATEL/eDAMIS. Komisija bo podprla samo eno namestitev programa STATEL/eDAMIS na državo članico. Najnovejši odjemalni program eDAMIS in dodatne informacije o uporabi STATEL/eDAMIS so na voljo na spletišču CIRCA kmetijskih skladov.

2. Struktura računalniške datoteke

2.1 Država članica mora ustvariti računalniški zapis za vsako posamezno komponento plačil in potrdil o plačilu za EKJS in EKSRP. Te komponente so posamezne postavke, iz katerih je sestavljeno izplačilo (potrdilo o izplačilu) upravičencu (upravičenca).

2.2 Zapisi morajo imeti strukturo ploske datoteke. Če imajo polja več kot eno vrednost, so potrebni ločeni zapisi, ki vsebujejo vsa podatkovna polja. Preprečiti je treba dvojno štetje⁽¹⁾.

2.3 Vse informacije za isto kategorijo plačil ali potrdil o plačilu morajo biti navedene v isti računalniški datoteki. Ločene datoteke, ki se nanašajo na ista plačila (npr. za trgovce ali inšpekcije ali za osnovne in merilne podatke) niso dovoljene.

2.4 Računalniške datoteke morajo imeti naslednje značilnosti:

1. Prvi zapis v datoteki (glava) vsebuje opis datoteke. Imena polj sestavlja črka „F“, ki ji sledi številka polja, ki se uporablja v Prilogi I („tabela X“). Dovoljena so samo imena polj, navedena v tej prilogi.
2. Naslednji zapisi v datoteki so podatki (podatkovne vrstice) v vrstnem redu, ki ga navaja prvi zapis z opisom strukture datoteke.
3. Polja so ločena s podpičjem („;“). Vrstica v glavi in podatkovne vrstice vsebujejo enako število podpičij. V podatkovnih vrsticah so prazna polja označena z dvema zaporednima podpičjema („;;“) znotraj zapisa ali z enojnim podpičjem („;“) na koncu zapisa.
4. Dolžina zapisov je različna. Vsak zapis se konča s kodo „CR LF“ ali „Carriage Return – Line Feed“ (v šestnajstistiškem zapisu: „OD 0A“). Glava se nikoli ne konča s „;“. Podatkovne vrstice se končajo s „;“, samo če je zadnje polje prazno.
5. Datoteka je v naboru znakov ASCII po naslednji preglednici. Drugi nabori znakov (kot so EBCDIC, TAR, ZIP itn.) se ne sprejmejo:

Oznaka ISO	Država članica
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE in GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, RO, SI in SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-5	BG
ISO 8859-7	GR in CY
ISO 8859-13	EE, LV in LT

⁽¹⁾ Opomba: Preberite najprej uvodno opombo o „količinah“ v poglavju 5 Priloge III.

6. Številski polja:

(a) Decimalno ločilo: „.“

(b) Znak („+“ ali „-“) je naveden na skrajni levi in mu sledijo številke brez presledka. Za pozitivna števila je znak „+“ neobvezen.

(c) Določeno število decimalk (podrobnosti so v Prilogi III k tej uredbi).

(d) Med številkami ni presledkov. Med tisočicami ni presledkov ali drugih znakov.

7. Datumsko polje: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

8. Proračunska koda (polje F109) zahteva obliko brez presledkov: „99999999999999“ (pri čemer „9“ pomeni katero koli številko med 0 in 9).

9. Narekovaji („ “) niso dovoljeni na začetku ali na koncu zapisov. Ločilo polja podpičje „.“ se ne sme uporabljati pri podatkih v besedilni obliki.

10. Vsa polja: na začetku ali na koncu polja ni presledka.

11. Datoteke, ki izpolnjujejo ta pravila, bodo imele naslednjo obliko (primer za proračunsko leto 2004):

F100;F101;F106;F107;F108;F109

BE01;154678;+152.50;EUR;20030715;050201011000001

BE01;024578;-1000.00;EUR;20030905;050208031502002

BE01;154985;9999.20;EUR;20030101;050205011100001

BE01;100078;+152.75;EUR;20030331;050208091515002

BE01;215452;+0.50;EUR;20030615;050201011000002 (opomba: +0.50 in ne +.50)

BE01;123456;21550.15;EUR;20030101;050805013810001

itn.

(druge podatkovne vrstice s polji v enakem vrstnem redu).

2.5 Podatkovne datoteke z značilnostmi, opisanimi v 2.4, se pošljejo s tipom pošiljke „X-TABLE-DATA“ („PODATKI PREGLEDNICE X“) (glej „odjemalni program eDAMIS“).

2.6 Računalniški program za preverjanje oblike računalniških datotek pred pošiljanjem Komisiji („WinCheckCsv“) je vključen v program za prenos podatkov („odjemalni program eDAMIS“). Plačilne agencije naj program za preverjanje posebej prenesejo s spletišča CIRCA za preverjanje brez povezave.

3. Letna izjava

3.1 Usklajevalni organ države članice mora poslati eno datoteko z letnim poročilom za vse plačilne agencije ali ločene datoteke z letnim poročilom za vsako plačilno agencijo. Datoteka z letnim poročilom mora navesti celotne zneske plačilne agencije skupaj s proračunskimi in valutnimi kodami za ukrepe EKJS in EKSRP ⁽¹⁾.

3.2 Te računalniške datoteke morajo imeti značilnosti, opisane v 2.4. Vsaka vrstica mora vsebovati naslednja polja (v tem vrstnem redu):

(a) F100: koda plačilne agencije

(b) F109: proračunska koda

(c) F106: zneski, izraženi v valutni kodi F107

(d) F107: valutna koda

⁽¹⁾ Glej člen 6(b) in (c) Uredbe (ES) št. 885/2006.

3.3 Datoteke, ki izpolnjujejo ta pravila, bodo imele naslednjo obliko (primer za proračunsko leto 2007):

F100;F109;F106;F107
 BE01;050205011100014;218483644.90;EUR
 BE01;050212012003012;29721588.82;EUR
 BE01;050212012000022;26099931.75;EUR
 BE01;050208031502013;20778423.44;EUR
 BE01;050212052040001;16403776.45;EUR
 BE01;050405011132001;8123456.45;EUR
 itn ⁽¹⁾.

3.4 Datoteke z letnim poročilom se pošljejo s programom STATEL/eDAMIS z uporabo tipa pošiljke „ANNUAL-DECLARATION“ („LETNA_IZJAVA“).

4. Obrazložitev razlik

4.1 V primeru neskladja med podatki v letni izjavi in mesečni ali četrtni izjavi ali podatki v tabeli X mora usklajevalni organ države članice poslati eno datoteko z obrazložitvijo razlik za vse plačilne agencije ali ločene datoteke z obrazložitvijo razlik za vsako plačilno agencijo. Taka datoteka ali datoteke morajo z uporabo standardnih kod pojasniti razliko po proračunski kodi med letno in mesečno izjavo (T104), med letno in četrtno izjavo (SFC2007) ali med letno izjavo in vsoto zapisov (Σ F106) podatkov v tabeli X.

4.2 Te računalniške datoteke morajo imeti značilnosti, opisane v 2.4. Vsaka vrstica mora vsebovati naslednja polja (v tem vrstnem redu):

- (a) F100: koda plačilne agencije
- (b) F109: proračunska koda
- (c) Reco: koda uskladitve
- (d) F106: znesek obrazložene razlike v eurih

4.3 Koda uskladitve mora biti označena s trimestno kodo po naslednjem seznamu kod:

Koda EKJS	A. Vrsta razlike [med letno izjavo in (= MINUS) mesečno izjavo (T104)]
A01	Administrativna napaka (neporavnani zneski, ki se povrnejo ob koncu proračunskega leta in knjižijo v dobro EKJS z letno izjavo)
A02	Napaka pri zaokroževanju
A03	Napačna vknjižba (vnos podatka pod napačno proračunsko kodo)
A04	Napaka pri razmejitvi (znesek je naveden v letni izjavi, ne pa tudi v T104)
A05	Napaka pri razmejitvi (znesek je naveden v T104, ne pa tudi v letni izjavi)
A06	Napaka pri plačilu (banka še ni izvedla plačila)
A07	Popravek zaradi zakasnelega plačila
A08	Presežen prag (popravek, ker so izdatki presegli prag)
A09	Poračun neizterljivega zneska
A10	Poračun neizterljivega zneska (pravilo 50/50)
A11	Popravek zaradi izterjave neporavnanih dolgov
A12	Popravek zaradi dvojnega vnosa izdatka

⁽¹⁾ Proračunske kode, za katere se ne navajajo nobeni izdatki, se v datoteko z letnim poročilom ne vključujejo.

A13	Ponovna dodelitev izdatka po skladu (nacionalni ali skupnostni)
A20	Uskladitveni popravki
A21	Prilagoditve pravic
A22	Modulacija ni navedena
A23	Popravek menjalnega tečaja
A99	Druga napaka
Koda EKSRP	B. Vrsta razlike [med letno izjavo in (= MINUS) četrtno izjavo (SFC2007)]
B02	Napaka pri zaokroževanju
B03	Napačna vknjižba (vnos podatka pod napačno proračunsko kodo)
B04	Napaka pri razmejitvi (znesek je naveden v letni izjavi, ne pa tudi v četrtni izjavi)
B05	Napaka pri razmejitvi (znesek je naveden v četrtni izjavi, ne pa tudi v letni izjavi)
B06	Napaka pri plačilu (banka še ni izvedla plačila)
B11	Popravek zaradi izterjave neporavnanih dolgov
B12	Popravek zaradi dvojnega vnosa izdatka
B13	Ponovna dodelitev izdatka po skladu (nacionalni ali skupnostni)
B14	Napaka pri stopnji sofinanciranja (napačna stopnja sofinanciranja v letni izjavi)
B15	Napaka pri stopnji sofinanciranja (napačna stopnja sofinanciranja v četrtni izjavi)
B16	Razlika zaradi stopnje sofinanciranja v četrtni izjavi
B99	Druga napaka
Koda tabele X	C. Vrsta razlike [med letno izjavo in (= MINUS) tabelo X (EKJS in EKSRP)]
C01	Administrativna napaka (neporavnani zneski, ki se povrnejo ob koncu proračunskega leta in knjižijo v dobro EKJS z letno izjavo)
C02	Napaka pri zaokroževanju
C03	Napačna vknjižba (vnos podatka pod napačno proračunsko kodo)
C04	Napaka pri razmejitvi (znesek je naveden v letni izjavi, ne pa tudi v tabeli X)
C05	Napaka pri razmejitvi (znesek je naveden v tabeli X, ne pa tudi v letni izjavi)
C06	Napaka pri plačilu (banka še ni izvedla plačila)
C07	Popravek zaradi zakasnelega plačila v LI
C08	Presežen prag (popravek v LI, ker so izdatki presegli prag)
C09	Poračun neizterljivega zneska

C10	Poračun neizterljivega zneska (pravilo 50/50)
C11	Popravek zaradi izterjave neporavnanih dolgov
C12	Popravek zaradi dvojnega vnosa izdatka
C13	Ponovna dodelitev izdatka po skladu (nacionalni ali skupnostni)
C14	EKSRP: napaka pri stopnji sofinanciranja (napačna stopnja sofinanciranja v letni izjavi)
C15	EKSRP: Napaka pri stopnji sofinanciranja (napačna stopnja sofinanciranja v tabeli X)
C20	Uskladitveni popravki
C21	Prilagoditve pravic
C22	Modulacija ni navedena
C23	Popravek menjalnega tečaja
C24	EKJS – zadržanje 25 % zneskov, ki izhaja iz navzkrižne skladnosti (Ur. 1782/2003, čl. 9)
C25	EKJS – zadržanje 20 % zneskov, izterjanih po nepravilnostih (Ur. 1290/2005, čl. 32)
C98	Podatki v tabeli X, ki se ne zahtevajo
C99	Druga napaka

4.4 Datoteke, ki izpolnjujejo ta pravila, bodo imele naslednjo obliko (primer za proračunsko leto 2008):

F100;F109;Reco;F106

AT01;050207011401006;A03;+505.90

Znesek, naveden v letni izjavi, je za 505,90 EUR višji od zneska, ki je bil (napačno) naveden v mesečnih izjavah [tabela 104].

AT01;050207011403006;A03;-505.90

Znesek, naveden v letni izjavi, je za 505,90 EUR nižji od zneska, ki je bil (napačno) naveden v mesečnih izjavah [tabela 104].

AT01;050302180000004;A01;-125.80

Znesek, naveden v letni izjavi, je za 125,80 EUR nižji od zneska, ki je bil naveden v mesečnih izjavah [tabela 104] zaradi popravka „administrativnih napak“.

AT01;050302270000001;C04;+31.05

Znesek, naveden v letni izjavi, je za 31,05 EUR višji od zneska, ki je bil naveden v tabeli X, zaradi težave pri razmejitvi.

AT01;050302270000001;C05;-81.00

AT01;050405011321001;B02;+3.04

AT01;050405013211001;C15;+3075.07

AT01;050405013211001;B02;-0.80

AT01;050405013211001;C14;-688.23

itn.

- 4.5 Datoteke z obrazložitvijo razlik se pošljejo s programom STATEL/eDAMIS z uporabo tipa pošiljke „DIFFERENCE-EXPLANATION“ („OBRAZLOŽITEV RAZLIK“).

5. Dokumentacija (seznam kod)

- 5.1 V primeru uporabe kod za polja, za katera Priloga III ne določa standardnih kod, mora usklajevalni organ države članice s programom STATEL/eDAMIS prenesti seznam kod za vsako plačilno agencijo, da se pojasnijo vse uporabljene kode.
- 5.2 Ta seznam kod ima obliko navadnega pisma. Identiteta plačilne agencije in ime ali upravna enota naslovnika morata biti jasno navedena.
- 5.3 Odjemalni program eDAMIS vsebuje poseben tip pošiljke za to vrsto prenosa tabel, tj. „CODE-LIST“ („SEZNAM KOD“).

6. Prenos podatkov

Usklajevalni organ mora poslati računalniške datoteke v celoti in samo enkrat.

Če usklajevalni organ opazi, da so bili poslani neresnični podatki ali da so se pojavile težave pri prenosu podatkov, je treba takoj obvestiti Komisijo. Treba je navesti vse datoteke, ki vsebujejo napačne podatke. Komisijo je treba prositi, naj te datoteke izbriše. Da bi se izognili prekrivanju računalniških zapisov ali podatkovnih datotek, mora nato usklajevalni organ poslati pravilne računalniške datoteke, ki v celoti nadomestijo prejšnje napačne informacije.

PRILOGA III

„KRATKI PREGLED“

Proračunsko leto 2010

KAZALO

	Stran
1. Podatki o plačilih:	41
1.1 F100: ime plačilne agencije	41
1.2 F101: referenčna številka plačila	41
1.3 F103: vrsta plačila	41
1.4 F105: plačilo s sankcijo	41
1.5 F105B: navzkrižna skladnost: znižanje plačil ali izključitev iz plačil v skladu s členom 23 Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009	41
1.6 F105C: znesek v eurih, ki se ne plača: znižanje plačil ali izključitev iz plačil zaradi upravnega pregleda in/ali pregleda na kraju samem	42
1.7 F106: znesek v eurih	42
1.8 F106A: javni izdatki v eurih	42
1.9 F107: denarna enota	42
1.10 F108: datum plačila	42
1.11 F109: proračunska koda	42
1.12 F110: tržno leto ali obdobje	42
2. Podatki o upravičencu (vlagatelju):	43
2.1 F200: identifikacijska koda	43
2.2 F201: ime	43
2.3 F202A: naslov vlagatelja (ulica in hišna številka)	43
2.4 F202B: naslov vlagatelja (mednarodna poštna številka)	43
2.5 F202C: naslov vlagatelja (občina ali kraj)	43
2.6 F205: kmetijsko gospodarstvo v regiji z omejenimi možnostmi	43
2.7 F207: regija in podregija v državi članici	43
2.8 F211: referenčna količina za oddajo	43
2.9 F212: referenčna količina za neposredno prodajo	43
2.10 F213: referenčna vsebnost maščobe	43
2.11 F214: kupec mleka	43
2.12 F217: datum začetka zasebnega skladiščenja	43
2.13 F218: datum konca zasebnega skladiščenja	44
2.14 F220: identifikacijska koda posredniške organizacije	44
2.15 F221: naziv posredniške organizacije	44
2.16 F222B: naslov organizacije (mednarodna poštna številka)	44
2.17 F222C: naslov organizacije (občina ali kraj)	44

	Stran
3. Podatki o deklaraciji/vlogi:	44
3.1 F300: številka deklaracije/vloge	44
3.2 F300B: datum vloge	44
3.3 F301: številka pogodbe/projekta (kjer je primerno)	44
3.4 F304: eurad odobritve	44
3.5 F305: številka certifikata/dovoljenja	44
3.6 F306: datum izdaje certifikata/dovoljenja	44
3.7 F307: urad, ki hrani dokazno dokumentacijo	44
4. Podatki o varščini:	45
4.1 F402: znesek varščine za predelavo (ki ni varščina ob predložitvi ponudbe) v eurih	45
5. Podatki o proizvodih:	45
5.1 F500: koda proizvoda/koda podukrepa za razvoj podeželja	45
5.2 F502: plačana količina (število živali, hektarov itn.)	46
5.3 F503: količina, zajeta v vlogi za plačilo (količina iz vloge)	47
5.4 F508A: površina, za katero je bila vložena vloga za plačilo	47
5.5 F508B: površina, za katero je bilo izvedeno plačilo	47
5.6 F509A: napačno prijavljena površina	47
5.7 F510: uredba Skupnosti in številka člena	47
5.8 F511: stopnja pomoči EKJS (v EUR) na mersko enoto	47
5.9 F515: bruto oddaje	47
5.10 F517: dejanska vsebnost maščobe	47
5.11 F518: prilagojene oddane količine	47
5.12 F519: neposredna prodaja	48
5.13 F519B: oddane količine po (morebitnih) upravnih popravkih	48
5.14 F519C: neposredna prodaja po (morebitnih) upravnih popravkih	48
5.15 F520: oddane količine nad ali pod kvotami	48
5.16 F521: neposredna prodaja nad ali pod kvotami	48
5.17 F522: dodatni zapadli prelevmani	48
5.18 F523: zapadle obresti za zamude pri plačilu	48
5.19 F531: skupni volumenski delež alkohola	48
5.20 F532: naravni volumenski delež alkohola	48
5.21 F533: vinorodna cona	48
6. Podatki o inšpekcijskih pregledih:	49
6.1 F600: inšpekcijski pregled na kraju samem	49
6.2 F601: datum inšpekcijskega pregleda	49
6.3 F602: zmanjšana vloga	49
6.4 F602B: poračun dodatnih zapadlih prelevmanov	50
6.5 F603: razlog za zmanjšanje	50
7. Podatki o pravicah do plačila:	50
7.1 F700: znesek pravice do plačila v eurih	50
7.2 F702: površina, za katero je bilo izvedeno plačilo	50

	<i>Stran</i>
7.3 (A) Pravice do plačila na površino (običajne pravice)	50
7.4 F703: znesek pravice do plačila v eurih	50
7.5 F703A: Površina, za katero je bila vložena vloga za plačilo	50
7.6 F703B: ugotovljena površina	50
7.7 F703C: površina, ki ni ugotovljena	50
7.8 (B) Pravice na podlagi prahe	51
7.9 F704: znesek pravice do plačila v eurih	51
7.10 F704A: površina, za katero je bila vložena vloga za plačilo	51
7.11 F704B: ugotovljena površina	51
7.12 F704C: površina, ki ni ugotovljena	51
7.13 (C) Druge pravice, npr. nacionalna rezerva	51
7.14 F706: znesek pravice do plačila v eurih	51
7.15 F706A: površina, za katero je bila vložena vloga za plačilo	51
7.16 F706B: ugotovljena površina	51
7.17 F706C: površina, ki ni ugotovljena	52
7.18 (D) Pravice do plačila, za katere veljajo posebni pogoji	52
7.19 F707: znesek pravice do plačila v eurih	52
7.20 F707A: število glav velike živine (GVŽ) v referenčnem obdobju	52
7.21 F707B: prijavljeno število glav velike živine (GVŽ)	52
7.22 F707C: ugotovljeno število glav velike živine (GVŽ)	52
8. Dodatni podatki o izvoznih nadomestilih	52
8.1 F800: neto teža/količina	52
8.2 F800B: merska enota za polje F800	52
8.3 F801: številka vloge (izvozna nadomestila: enotna upravna listina)	52
8.4 F802: carinski urad za carinski nadzor	53
8.5 F802B: izstopni carinski urad	53
8.6 F804: koda izvoznega nadomestila	53
8.7 F805: koda namembnega kraja	53
8.8 F808: datum vnaprejšnje določitve	53
8.9 F809: zadnji dan veljavnosti (vnaprejšnja določitev)	53
8.10 F812: sklic na javni razpis, če je primerno (vnaprejšnja določitev)	53
8.11 F814: datum prejema izjave o plačilu (COM-7)	54
8.12 F816: datum prejema izvozne deklaracije	54
8.13 F816B: datum izvoza z ozemlja EU	54
9. (se ne uporablja)	54

Splošna opomba: pomen kod X, A in D, uporabljenih v Prilogi I

Vsi podatki, označeni z „X“ ali „A“, so obvezni.

„X“ = podatkovni element je že vključen v predhodni različici te uredbe.

„A“ = podatkovni element se doda glede na predhodno različico te uredbe.

„D“ = podatkovni element se izbriše glede na predhodno različico te uredbe.

Če je zahteva po podatkih nesmiselna zaradi posebnih okoliščin ali se ne uporablja za zadevno državo članico, se vnese vrednost NIČ, ki se zapiše z dvema zaporednima podpičjema (;;) v podatkovni datoteki v obliki CSV.

1. PODATKI O PLAČILIH:

Uvodna opomba: v tem delu se izraz „plačilo“ nanaša na plačila in potrdila o plačilu EKJS in EKSRP.

1.1 F100 : ime plačilne agencije

Zahtevana oblika: označi se s kodo (glej posodobljeni seznam kod F100 na spletni strani CAP-ED):

<https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

1.2 F101 : referenčna številka plačila

Referenčna številka, ki jasno opredeljuje plačilo v računih plačilne agencije. Iznosi v zvezi s pomočjo v hrani se ne štejejo kot prodaja intervencijskih proizvodov. V tem primeru se polje F101 lahko zanemari.

1.3 F103 : vrsta plačila

Zahtevana oblika: označi se z enoznakovno kodo po naslednjem seznamu:

Koda	Pomen
0	Pomoč v hrani
1	Predplačilo ali delno plačilo
2	Končno plačilo (prvo in edino plačilo ali poravnava računov po predplačilu ali normalno izvozno nadomestilo)
3	Izterjava/vračilo (po sankciji)/popravek
4	Potrdilo o prejemu zneskov (brez predplačila ali končnega plačila)
5	Predfinanciranje plačila izvoznega nadomestila
6	Brez finančne transakcije

1.4 F105 : plačilo s sankcijo

Zahtevana oblika: da = „Y“; ne = „N“.

1.5 F105B : navzkrižna skladnost: znižanje plačil ali izključitev iz plačil v skladu s členom 23 Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009

Polje F105B je treba uporabiti za navedbo znižanega ali izključenega zneska (negativni znesek) na podlagi člena 23 Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 ⁽¹⁾. Ta negativni znesek (v eurih), ki izhaja iz navzkrižne skladnosti, se mora navesti le enkrat za vsakega upravičenca v okviru neposrednih plačil. Gre za 100-odstotno znižanje kmetom, tj. brez 25 % zadržanja iz člena 25 Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni katero koli številko od 0 do vključno 9.

⁽¹⁾ UL L 30, 31.1.2009, str. 16.

1.6 F105C: znesek v eurih, ki se ne plača: znižanje plačil ali izključitev iz plačil zaradi upravnega pregleda in/ali pregleda na kraju samem

Polje je treba uporabiti za navedbo znižanega ali izključenega zneska na podlagi upravnega pregleda in/ali pregleda na kraju samem. Ta (negativni) znesek, ki izhaja iz upravnega pregleda in/ali pregleda na kraju samem, je treba navesti v polju F105C za vsako proračunsko postavko, pri kateri se znižajo plačila ali ki je izključena iz plačil.

Za EKJS je treba znesek, ki izhaja iz navzkrižne skladnosti, navesti v polju F105B, zato ni del (negativnega) zneska, ki se navede v polju F105C.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni katero koli številko od 0 do vključno 9.

1.7 F106: znesek v eurih

Znesek vsake posamezne plačilne postavke v eurih.

Zneski v polju F106 se nanašajo samo na izdatke EKJS in EKSRP. Nacionalni izdatki se ne navedejo pod to postavko.

Za EKJS mora vsota teh zneskov (F106) po proračunski kodi (F109) načeloma ustrezati zneskom, navedenim v tabeli 104.

Za EKSRP vsota teh zneskov (F106) po proračunski kodi (F109) načeloma ustreza zneskom, izračunanim v četrtletnih izjavah o odhodkih za isto obdobje.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

1.8 F106A : javni izdatki v eurih

Vsi javni prispevki k financiranju dejavnosti, ki izhajajo iz državnega proračuna, proračunov regionalnih in lokalnih oblasti ter splošnega proračuna Evropskih skupnosti in vsi podobni izdatki.

Vsota teh zneskov (F106A) po proračunski kodi (F109) se mora načeloma skladati s potrjenimi javnimi izdatki, navedenimi v tabeli EKJS.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

1.9 F107: denarna enota

Zahtevana oblika: v EUR

1.10 F108: datum plačila

Datum, ki navaja mesec deklaracije v EKJS/EKSRP.

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

1.11 F109: proračunska koda

Za EKJS je treba navesti polno kodo proračunske strukture po dejavnosti (Activity Based Budgeting, ABB), vključno z naslovom, poglavjem, členom, postavko in podpostavko.

Za proračunsko vrstico EKSRP 05040501 je treba navesti proračunske podpostavke v skladu s Prilogo IV.

Zahtevana oblika ABB brez presledkov: „9999999999999999“, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Na manjkajoča mesta se vpišejo ničle (npr. 05020901160 postane 050209011600000).

1.12 F110: tržno leto ali obdobje

Za intervencijske proizvode je treba Komisiji sporočiti, na katero tržno leto se nanaša proizvod ali v katero obdobje kvote spada.

2. PODATKI O UPRAVIČENCU (VLAGATELJU):

Uvodna opomba: polja F200, F201, F202A, F202B in F202C je vedno treba uporabiti za navedbo upravičenca za plačilo, tj. končnega upravičenca. Polja F220, F221, F222B in F222C se lahko uporabijo samo, če se plačilo izvede upravičencu preko posredniške organizacije.

Polje F207 se nanaša samo na polje F200.

2.1 F200: identifikacijska koda

Posamezni enotni identifikator, dodeljen vlagateljem na ravni države članice.

2.2 F201: ime

Priimek in ime vlagatelja ali naziv podjetja.

2.3 F202A: naslov vlagatelja (ulica in hišna številka)**2.4 F202B: naslov vlagatelja (mednarodna poštna številka)****2.5 F202C: naslov vlagatelja (občina ali kraj)****2.6 F205: kmetijsko gospodarstvo v regiji z omejenimi možnostmi**

V primeru pomoči za kmetijsko gospodarstvo na območju z omejenimi možnostmi je to treba navesti tu.

Zahtevana oblika: da = „Y“; ne = „N“.

2.7 F207: regija in podregija v državi članici

Oznako regije in podregije (NUTS 3) opredeljujejo glavne dejavnosti kmetijskega gospodarstva upravičenca, ki mu je dodeljeno plačilo.

Oznaka „posebna regija“ (MSZZZ) se navede samo v primerih, ko npr. ne obstaja oznaka NUTS 3.

Zahtevana oblika: oznaka NUTS 3, kakor je določeno v seznamu oznak F207 na spletišču CAP-ED: <https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

2.8 F211: referenčna količina za oddajo

Nanaša se na shemo mlečnih kvot.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.999 ali -99 ... 99.999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

2.9 F212: referenčna količina za neposredno prodajo

Nanaša se na shemo mlečnih kvot.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.999 ali -99 ... 99.999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

2.10 F213: referenčna vsebnost maščobe

Nanaša se na shemo mlečnih kvot.

Zahtevana oblika: 9 ... 9.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

2.11 F214: kupec mleka

V skladu s členom 65 Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾. Nanaša se na shemo mlečnih kvot.

2.12 F217: datum začetka zasebnega skladiščenja

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

2.13 F218: datum konca zasebnega skladiščenja

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

2.14 F220: identifikacijska koda posredniške organizacije

Posamezni enotni identifikator, dodeljen posredniškim organizacijam na ravni države članice.

Plačilo se izplača upravičencu s posredniško organizacijo, tj. z vsako posredniško ustanovo ali neposredno tej organizaciji.

2.15 F221: naziv posredniške organizacije

Naziv organizacije.

2.16 F222B: naslov organizacije (mednarodna poštna številka)**2.17 F222C: naslov organizacije (občina ali kraj)****3. PODATKI O DEKLARACIJI/VLOGI:****3.1 F300: številka deklaracije/vloge**

Številka mora omogočiti sledenje deklaracije/vloge preko datotek držav članic.

3.2 F300B: datum vloge

Datum prejema vloge v plačilni agenciji (vključno z njenimi področnimi ali regionalnimi uradi).

V primeru plačil v okviru nacionalnih programov podpore v sektorju vina je datum vloge datum, ki je določen v členu 37(b) Uredbe Komisije (ES) št. 555/2008 ⁽¹⁾.

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

3.3 F301: številka pogodbe/projekta (kjer je primerno)

Za ukrepe in programe EKSRP je treba dodeliti enotno identifikacijsko številko za vsak projekt.

3.4 F304: urad odobritve

To je urad, pristojen za upravni nadzor in odobritev, npr. regija. Čim bolj je shema upravljanja decentralizirana, pomembnejši je ta podatek.

3.5 F305: številka certifikata/dovoljenja

„N“ = ne, če se ne uporablja.

3.6 F306: datum izdaje certifikata/dovoljenja

To polje mora biti izpolnjeno, kadar je številka certifikata/dovoljenja navedena v polju F305.

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

3.7 F307: urad, ki hrani dokazno dokumentacijo

Samo če ni isti kot v polju F304.

⁽¹⁾ UL L 170, 30.6.2008, str. 1.

4. PODATKI O VARŠČINI:

4.1 **F402: znesek varščine za predelavo (ki ni varščina ob predložitvi ponudbe) v eurih**

V primeru predplačil v sektorju vina (proračunska postavka 05020908) je treba navesti znesek vložene varščine.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

5. PODATKI O PROIZVODIH:

Uvodna opomba o količinah: osnovno pravilo je, da je treba količine, območja in število živali prikazati samo enkrat. V primeru predplačila, ki mu sledi poračun, mora biti količina navedena v zapisu o predplačilu. To velja tudi v primerih, ko se predplačila in poračun knjižita pod ločenima proračunskima podpostavkama (predplačila in poračun). Spremembe količin, območij in števila živali se navedejo v zapisih o poračunu ali poznejših plačilih. Pri izterjanih zneskih je treba spremembo količin označiti z znakom minus, če je zaproseni znesek znižan zaradi nepravilno navedenih količin, območij ali števila živali.

5.1 **F500: koda proizvoda/koda podukrepa za razvoj podeželja**

Države članice morajo sestaviti svoje sezname kod, ki jih podrobno opišejo v pojasnilu k datoteki (datotekam) o plačilih.

V primeru ukrepov za razvoj podeželja iz proračunske postavke EKJS 05040501 se po potrebi navede koda za uporabljeni podukrep (npr. tip kmetijsko-okoljskega ukrepa).

Izdatke za razvoj podeželja v novih državah članicah (proračunska postavka 050404000000) se označi z enoznakovno ali dvoznakovno kodo po naslednjem seznamu:

Koda	Pomen
A	Naložbe v kmetije
B	Začetna pomoč za mlade kmete
C	Usposabljanje
D	Predčasna upokožitev
E	Območja z omejenimi možnostmi in okoljskimi omejitvami
F	Kmetijsko okolje in dobro počutje živali
G	Izboljševanje predelave in trženja kmetijskih proizvodov
H	Pogozdovanje kmetijskih zemljišč
I	Drugi ukrepi v gozdarstvu
J	Zemljiške operacije
K	Komasacija in arondacija
L	Vzpostavlanje služb za zagotavljanje nadomeščanja na kmetijah in služb za pomoč pri upravljanju kmetij, vzpostavlanje služb za kmetijsko svetovanje in razširjanje znanja na področju kmetijstva
M	Trženje kakovostnih kmetijskih proizvodov
N	Osnovne storitve za gospodarstvo in prebivalstvo na podeželju
O	Obnova in razvoj vasi ter varstvo in ohranjanje dediščine podeželja
P	Diverzifikacija kmetijskih dejavnosti in kmetijstvu sorodnih dejavnosti za zagotovitev raznovrstnih dejavnosti ali alternativnih virov dohodkov
Q	Gospodarjenje s kmetijskimi vodnimi viri

Koda	Pomen
R	Razvoj in izboljšanje infrastrukture, povezane z razvojem kmetijstva
S	Spodbujanje turističnih in obrtnih dejavnosti
T	Varstvo okolja v zvezi s kmetijstvom, gozdarstvom in ohranjanjem krajine ter izboljšanjem dobrega počutja živali
U	Obnavljanje proizvodnega potenciala kmetijstva, prizadetega zaradi naravnih nesreč, in uvajanje primernih preventivnih instrumentov
V	Finančni inženiring
X	Upoštevanje standardov
Y	Uporaba svetovalnih storitev pri upoštevanju standardov
Z	Prostovoljna udeležba kmetov v sistemih kakovosti živil
AA	Ukrepi skupin proizvajalcev na področju kakovosti živil
AB	Delno samooskrbne kmetije v prestrukturiranju
AC	Skupine proizvajalcev
AD	Tehnična pomoč
AE	Dopolnila neposrednih plačil
AF	Dopolnila državne pomoči na Malti
AG	Polno zaposleni kmetje na Malti
SA	Financiranje projektov Sapard

V primeru prestrukturiranja in spremembe namembnosti vinograda (proračunska postavka 050209071650) morajo biti izražene kode ukrepov. Te kode se nanašajo na opredeljene ukrepe, ki so jih opredelili pristojni organi držav članic v skladu s členom 13(2)(a) Uredbe Komisije (ES) št. 1227/2000 ⁽¹⁾.

V primeru izvoznih nadomestil: F500 se zahteva samo, če F804 vsebuje sestavine, za katere je določeno izvozno nadomestilo. Potem se v F500 navede koda proizvodov (praviloma oznaka KN, prijavljena v okencu 33 Enotne upravne listine; osemestna) za proizvode, ki niso v Prilogi 1, ali koda za končno predelane kmetijske proizvode.

5.2 F502: plačana količina (število živali, hektarov itn.)

Glej uvodno opombo v naslovu 5 (podatki o proizvodih).

Pri vinskem sektorju se proizvodi, pridobljeni z destilacijo, izrazijo z volumenskim deležem alkohola.

Pri vseh drugih sektorjih se izplačana količina izrazi z enoto, ki je določena v Uredbi kot podlaga za plačilo premije.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimal, če je pomembno (največ 6).

⁽¹⁾ UL L 143, 16.6.2000, str. 1.

5.3 F503: količina, zajeta v vlogi za plačilo (količina iz vloge)

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimalk, če je pomembno (največ 6).

5.4 F508A: površina, za katero je bila vložena vloga za plačilo

Površina, zajeta v vlogi.

Glej uvodno opombo v naslovu 5 (podatki o proizvodih).

Za proračunsko postavko 050404000000 (razvoj podeželja v novih državah članicah) se to polje zahteva samo za ukrepe E, F in H.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

5.5 F508B: površina, za katero je bilo izvedeno plačilo

Površina, za katero se izvede plačilo.

Za proračunsko postavko 050404000000 (razvoj podeželja v novih državah članicah) se to polje zahteva samo za ukrepe E, F in H.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

5.6 F509A: napačno prijavljena površina

Razlika med prijavljeno in ugotovljeno površino. Če je prijavljena prevelika površina, torej površina, ki je večja od ugotovljene, se razlika izrazi s pozitivnim predznakom. Če je prijavljena premajhna površina, torej ko je ugotovljena površina večja od prijavljene, se razlika izrazi z negativnim predznakom.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

5.7 F510: uredba Skupnosti in številka člena

V primeru intervencijskih proizvodov je treba navesti ustrezni predpis, objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*.

5.8 F511: stopnja pomoči EKJS (v EUR) na mersko enoto

Polje F511 je treba uporabiti, kadar se navajajo podatki v enem od potrebnih polj za količino F502, F508B in F800. Stopnja pomoči mora biti izražena v isti merski enoti kot količina, ki se navaja.

Zahtevana oblika: 9 ... 9.999999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9

Uporaba šestih decimalk se morda zdi nenavadna, vendar nekatere uredbe, kakor je Uredba Sveta (ES) št. 660/1999 ⁽¹⁾, določajo premije na pet decimalk tudi ob uporabi eura. Da bi zajeli vse možnosti, se poveča število decimalk na šest.

5.9 F515: bruto oddaje

„Bruto oddaja“ pomeni vse količine mleka in mlečnih izdelkov, oddanih kakor je opredeljeno v členu 65 Uredbe (ES) št. 1234/2007, brez sprememb glede vsebnosti maščobe.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.999 ali -99 ... 99.999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimalk, če je pomembno (največ 6).

5.10 F517: dejanska vsebnost maščobe

Kakor se ugotovi z laboratorijskimi analizami, izražena kot odstotek in ne v gramih ali kilogramih.

Zahtevana oblika: 9 ... 9.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimalk, če je pomembno (največ 6).

5.11 F518: prilagojene oddane količine

Oddane količine s popravkom vsebnosti maščob v skladu s členom 10(1) Uredbe Komisije (ES) št. 595/2004 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ UL L 83, 27.3.1999, str. 10.

⁽²⁾ UL L 94, 31.3.2004, str. 22.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.999 ali -99 ... 99.999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimalk, če je pomembno (največ 6).

5.12 F519: neposredna prodaja

Mleko in ekvivalent mleka, kakor je opredeljen v členu 65 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.999 ali -99 ... 99.999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimalk, če je pomembno (največ 6).

5.13 F519B: oddane količine po (morebitnih) upravnih popravkih

Sektor mleka: „upravni popravki“ so popravki, ki jih izvede plačilna agencija za količine, ki jih prijavijo kupci. Take spremembe morajo biti vedno prikazane ločeno od količin, ki jih prijavijo kupci. Spremembe so lahko pozitivne ali negativne. Neto spremembe morajo biti prikazane v primerjavi s stanjem pred spremembo. Sem niso vključene spremembe pavšalne stopnje.

Spremembe po pregledu na kraju samem, ki se zahtevajo na podlagi člena 21 Uredbe (ES) št. 595/2004, je treba navesti v poljih F600 do F603.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.999 ali -99 ... 99.999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimalk, če je pomembno (največ 6).

5.14 F519C: neposredna prodaja po (morebitnih) upravnih popravkih

Za opredelitev upravnih popravkov glej polje F519B.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.999 ali -99 ... 99.999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimalk, če je pomembno (največ 6).

5.15 F520: oddane količine nad ali pod kvotami

Zahtevana oblika: +99 ... 99.999 ali -99 ... 99.999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

5.16 F521: neposredna prodaja nad ali pod kvotami

Zahtevana oblika: +99 ... 99.999 ali -99 ... 99.999, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimalk, če je pomembno (največ 6).

5.17 F522: dodatni zapadli prelevmani

Za oddajo ali neposredno prodajo (to je treba ločevati s proračunsko kodo (polje F109)).

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

5.18 F523: zapadle obresti za zamude pri plačilu

Za oddajo ali neposredno prodajo (ločujeta se s proračunsko kodo v polju F109).

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

5.19 F531: skupni volumenski delež alkohola

Izražen v vol. %/hl.

Zahtevana oblika: 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

5.20 F532: naravni volumenski delež alkohola

Izražen v vol. %/hl.

Zahtevana oblika: 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

5.21 F533: vinorodna cona

Vinorodna cona, kakor je opredeljeno v Prilogi IX k Uredbi Sveta (ES) št. 479/2008 ⁽¹⁾.

Zahtevana oblika: izrazi se z eno od naslednjih oznak: A, B, CI, CII, CIIIA, CIIIB.

6. PODATKI O INŠPEKCIJSKIH PREGLEDIH:

Komisija mora vedeti, koliko inšpekcijskih pregledov je bilo opravljenih in v koliko primerih so bile po pregledu naložene sankcije. Kadar se premija zadrži ali v celoti zahteva nazaj, je treba navesti ničelna plačila z datumom odločitve v F108.

6.1 F600: inšpekcijski pregled na kraju samem

Tu navedeni „pregledi na kraju samem“ so tisti, ki so navedeni v ustreznih uredbah ⁽²⁾. Vključujejo fizične obiske kmetije (koda „F“ ali koda „C“) in/ali preglede z daljinskim zaznavanjem (koda „T“), fizične preglede blaga na kraju samem (koda „G“), nadomestne preglede (koda „S“) in posebne nadomestne preglede (koda „U“) za izvozna nadomestila.

Polje F601 je treba izpolniti le, če je v polju F600 naveden inšpekcijski pregled na kmetiji ali pregled navzkrižne skladnosti („F“ ali „C“).

Polje F602 je treba izpolniti, kadar je v polju F600 naveden pregled na kraju samem („F“, „C“, „T“, „G“, „S“ ali „U“).

Polje F602B je treba izpolniti le, če je bil opravljen poračun dodatnih zapadlih prelevmanov.

V primeru večkratnih pregledov v zvezi z istim ukrepom in istim proizvajalcem je treba poročati samo enkrat. Vsak zapis, ne glede na to, ali je predplačilo ali poračun ali drugo, ki se lahko nanaša na določen inšpekcijski pregled, ima ustrezno kodo (glej spodaj) v polju F600.

Upravni pregledi v smislu zgoraj navedenih uredb (glej opombo spodaj) se ne navedejo v polju F600. Vendar se sankcionirane vloge navedejo v polju F105 (oznaka „Y“), znižani ali izključeni zneski pa v polju F105C (negativni znesek) ne glede na to, ali so posledica upravnega pregleda ali pregleda na kraju samem.

Zahtevana oblika: „N“ = brez inšpekcijskega pregleda, „F“ = inšpekcijski pregled na kmetiji, „C“ = pregled navzkrižne skladnosti, „T“ = inšpekcijski pregled z daljinskim zaznavanjem, „G“ = pregled blaga na kraju samem, „S“ = nadomestni pregled in „U“ = posebni nadomestni pregled.

V primeru kombinacije inšpekcijskih pregledov na kmetiji in navzkrižne skladnosti in/ali inšpekcijskega pregleda z daljinskim zaznavanjem je treba označiti z eno od ustreznih kod „FT“, „CT“, „CF“ ali „FTC“.

V primeru kombinacije pregledov za izvozna nadomestila je to treba navesti z eno od ustreznih kod „GS“, „GSU“, „GU“ ali „SU“.

6.2 F601: datum inšpekcijskega pregleda

To polje je treba izpolniti samo, kadar je v polju F600 naveden inšpekcijski pregled na kmetiji ali pregled navzkrižne skladnosti („F“ ali „C“). Datum inšpekcijskega pregleda se ne zahteva za preglede z daljinskim zaznavanjem.

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

6.3 F602: zmanjšana vloga

Če je vloga zmanjšana zaradi inšpekcijskega pregleda, mora biti to navedeno tukaj. To polje se izpolni, če je v polju F600 naveden inšpekcijski pregled na kraju samem.

Zahtevana oblika: da = „Y“; ne = „N“.

⁽¹⁾ UL L 148, 6.6.2008, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1975/2006 (razvoj podeželja) (UL L 368, 23.12.2006, str. 74),
Uredba Sveta (ES) št. 73/2009 (sheme neposrednih podpor),
Uredba Komisije (ES) št. 796/2004 (sheme neposrednih podpor) (UL L 141, 30.4.2004, str. 18),
Uredbo Komisije (EGS) št. 2159/89 (oreški) (UL L 207, 19.7.1989, str. 19),
Uredba Komisije (ES) št. 1621/1999 (rozine) (UL L 192, 24.7.1999, str. 21),
Uredba Sveta (EGS) št. 386/90 (izvozna nadomestila) (UL L 42, 16.2.1990, str. 6),
Uredba Komisije (ES) št. 2090/2002 (izvozna nadomestila) (UL L 322, 27.11.2002, str. 4).

6.4 F602B: poračun dodatnih zapadlih prelevmanov

Na primer po inšpekcijskih pregledih na kraju samem.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

6.5 F603: razlog za zmanjšanje

Če obstaja več kakor en razlog, navedite tistega, ki upravičuje najvišjo sankcijo. To polje se izpolni samo, če se vloga zmanjša zaradi inšpekcijskega pregleda na kraju samem.

Zahtevana oblika: izrazi se s kodo; kode morajo biti razložene v spremnem pismu.

7. PODATKI O PRAVICAH DO PLAČILA:

Uvodna opomba:

Komisija mora poznati skupni znesek za vsako vrsto pravice, kot je določeno v naslovu III Uredbe (ES) št. 73/2009.

Poleg tega mora poznati tudi finančne podatke o zneskih, ki niso plačani po upravnem pregledu ali pregledu na kraju samem (kontrola IAKS).

7.1 F700: znesek pravice do plačila v eurih

Znesek vsake pravice do plačila v eurih, tj. skupni znesek, ki ga je treba plačati v zvezi s pravico do plačil, kot je določeno v naslovu III Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 po opravljenih kontrolah IAKS.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.2 F702: površina, za katero je bilo izvedeno plačilo

Za pravice do plačila, ki temeljijo na površini: površina, za katero se izvede plačilo.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

Če plačilo sestoji iz več kot ene vrste pravic, se zahtevajo ustrezni podatki v oddelkih A) do E). Če se oddelek ne uporablja, se v naveden oddelek vnese vrednost NIČ.

Vrste pravic do plačila, navedene spodaj, so iz naslova III Uredbe (ES) št. 73/2009.

7.3 (A) Pravice do plačila na površino (običajne pravice)**7.4 F703: znesek pravice do plačila v eurih**

Skupni znesek vrste pravic do plačila v eurih, kot je naveden v vlogi.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.5 F703A: površina, za katero je bila vložena vloga za plačilo

„Aktivirana“ površina, zajeta v vlogi za pomoč: za pravice do plačila, ki temeljijo na površinah, je to „aktivirana“ površina, tj. največja površina, ki je upravičena do plačila (glej tudi člen 50(2) Uredbe (ES) št. 796/2004).

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.6 F703B: ugotovljena površina

Ugotovljena površina po upravnem pregledu ali pregledu na kraju samem.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.7 F703C: površina, ki ni ugotovljena

Razlika med „aktivirano“ površino, prijavljeno v vlogi za pomoč, in površino, ki je določena po upravnem pregledu ali pregledu na kraju samem.

Če je prijavljena prevelika površina, torej površina, ki je večja od ugotovljene, se razlika izrazi s pozitivnim predznakom. Če je prijavljena premajhna površina, torej je ugotovljena površina večja od prijavljene, se razlika izrazi z negativnim predznakom.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.8 (B) **Pravice na podlagi prave**

7.9 **F704: znesek pravice do plačila v eurih**

Skupni znesek vrste pravic do plačila v eurih, kot je naveden v vlogi.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.10 **F704A: površina, za katero je bila vložena vloga za plačilo**

„Aktivirana“ površina, zajeta v vlogi za pomoč.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.11 **F704B: ugotovljena površina**

Ugotovljena površina po upravnem pregledu ali pregledu na kraju samem.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.12 **F704C: površina, ki ni ugotovljena**

Razlika med „aktivirano“ površino, prijavljeno v vlogi za pomoč, in površino, ki je določena po upravnem pregledu ali pregledu na kraju samem.

Če je prijavljena prevelika površina, torej površina, ki je večja od ugotovljene, se razlika izrazi s pozitivnim predznakom. Če je prijavljena premajhna površina, torej je ugotovljena površina večja od prijavljene, se razlika izrazi z negativnim predznakom.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.13 (C) **Druge pravice, npr. nacionalna rezerva**

7.14 **F706: znesek pravice do plačila v eurih**

Skupni znesek vrste pravic do plačila v eurih, kot je naveden v vlogi.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.15 **F706A: površina, za katero je bila vložena vloga za plačilo**

„Aktivirana“ površina, zajeta v vlogi za pomoč.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.16 **F706B: ugotovljena površina**

Ugotovljena površina po upravnem pregledu ali pregledu na kraju samem.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.17 **F706C: površina, ki ni ugotovljena**

Razlika med „aktivirano“ površino, prijavljeno v vlogi za pomoč, in površino, ki je določena po upravnem pregledu ali pregledu na kraju samem.

Če je prijavljena prevelika površina, torej površina, ki je večja od ugotovljene, se razlika izrazi s pozitivnim predznakom. Če je prijavljena premajhna površina, torej je ugotovljena površina večja od prijavljene, se razlika izrazi z negativnim predznakom.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.18 (D) **Pravice do plačila, za katere veljajo posebni pogoji**7.19 **F707: znesek pravice do plačila v eurih**

Skupni znesek vrste pravic do plačila v eurih, kot je naveden v vlogi.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.20. **F707A: število glav velike živine (GVŽ) v referenčnem obdobju**

To so kmetijske dejavnosti, ki se izvajajo v referenčnem obdobju, izražene v GVŽ v skladu s členom 44(2) Uredbe (ES) št. 73/2009.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.21 **F707B: prijavljeno število glav velike živine (GVŽ)**

V tem polju je treba navesti natančno prijavljeno število glav velike živine za zadevno koledarsko leto v skladu s členom 44(2) Uredbe (ES) št. 73/2009.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

7.22 **F707C: ugotovljeno število glav velike živine (GVŽ)**

Ugotovljeno število GVŽ po upravnem pregledu ali pregledu na kraju samem, da se preveri skladnost s členom 44(2) Uredbe (ES) št. 73/2009.

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9.

8. DODATNI PODATKI O IZVOZNIH NADOMESTILIH

8.1 **F800: neto teža/količina**

Glej uvodno opombo v naslovu 5 (podatki o proizvodih).

Teža ali količina se izrazita z mersko enoto

V primeru predelanih proizvodov (proizvodi, ki niso v Prilogi I, ali predelani kmetijski proizvodi): količina sestavine, upravičene do financiranja. Če koda proizvodov (F500) vsebuje več kakor eno sestavino, upravičeno do financiranja (F804), je treba ustvariti več zapisov z ustreznimi zneski (F106) in količinami (F800).

Zahtevana oblika: +99 ... 99.99 ali -99 ... 99.99, pri čemer 9 pomeni številko od 0 do 9. Z možnostjo povečanja števila decimal, če je pomembno (največ 6).

8.2 **F800B: merska enota za polje F800**

Zahtevana oblika: se izrazi z enoznakovno oznako v skladu z naslednjo preglednico:

Koda	Pomen
K	Kilogram
L	Liter
P	Kos (izdelek)

8.3 **F801: številka vloge (izvozna nadomestila: enotna upravna listina)**

Čim bolj podrobno je navedena številka vloge, tem pomembnejši je ta podatek. Na primer, podaljšek številke vloge, kakršen je navedba številke sestavine, bo omogočil natančnejšo določitev podatkov glede izvoznih nadomestil.

8.4 F802: carinski urad za carinski nadzor

Države članice morajo uporabiti Seznam tranzitnih carinskih uradov (COL) ⁽¹⁾. To je seznam pristojnih carinskih uradov za skupne tranzitne postopke/postopke Skupnosti. Ker je to samo seznam za „tranzitne postopke“, mogoče nekaterih carinskih uradov izjemoma ni na seznamu. V takem primeru država članica navede polno ime carinskega urada.

Zahtevana oblika: oblika kode COL sestoji iz dveh znakov, ki označujeta zadevno državo (ISO koda države članice), sledi pa jima šest znakov, ki določajo carinski urad. Na primer „EE1000EE“.

8.5 F802B: izstopni carinski urad

Navede se carinski urad, ki potrjuje, da so proizvodi, zajeti v vlogah za nadomestilo, zapustili carinsko ozemlje Skupnosti. Države članice morajo uporabiti Seznam tranzitnih carinskih uradov (COL) ⁽²⁾. To je seznam pristojnih carinskih uradov za skupne tranzitne postopke/postopke Skupnosti. Ker je to samo seznam za „tranzitne postopke“, mogoče nekaterih carinskih uradov izjemoma ni na seznamu. V takem primeru država članica navede polno ime carinskega urada.

Ta informacija je zelo pomembna za revizorje v povezavi z uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 386/90 o nadomestnih pregledih. Informacija je na voljo v T5 ali v enakovrednih listinah.

Zahtevana oblika: oblika kode COL sestoji iz dveh znakov, ki označujeta zadevno državo (ISO koda države članice), sledi pa jima šest znakov, ki določajo carinski urad. Na primer „GB000392“.

8.6 F804: koda izvoznega nadomestila

V primeru nepredelanih kmetijskih proizvodov: 12-mestna koda proizvoda, za katerega je določeno izvozno nadomestilo.

V primeru predelanih proizvodov (proizvodi, ki niso v Prilogi I, ali predelani kmetijski proizvodi): oznaka (oznake) KN sestavine (sestavini), za katere je določeno izvozno nadomestilo. V tem primeru je treba F500 izpolniti z oznako končnega proizvoda. Glej pojasnilo za polje F800 za postopek, kadar je več kakor ena sestavina predelanega proizvoda upravičena do nadomestila.

8.7 F805: koda namembnega kraja

Zahtevana oblika: „XX“, pri čemer X pomeni črko med A in Z (nomenklaturne kode držav in ozemelj za zunanjetrgovinsko statistiko Skupnosti. Glej Uredbo Komisije (ES) št. 2020/2001 ⁽³⁾ z dne 15. oktobra 2001 in poznejše posodobitve).

Zaradi usklajenosti države članice uporabijo tudi kategorijo razno (koda Q*) nomenklature držav in ozemelj za zunanjetrgovinsko statistiko. Znano je, da navedena nomenklatura ne zajema vseh posebnih izvoznih nadomestil, vendar Komisija ne zahteva takih podrobnosti. Države članice zato pretvorijo svoje posebne nacionalne kode v širše kategorije nomenklature držav in ozemelj za zunanjetrgovinsko statistiko, preden pošljejo svoje podatke Komisiji.

8.8 F808: datum vnapijše določitve

Če je bilo določeno vnapijše, datum določitve stopnje nadomestila.

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

8.9 F809: zadnji dan veljavnosti (vnapijše določitve)

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

8.10 F812: sklic na javni razpis, če je primerno (vnapijše določitve)

Postopek, določen v členu 5 Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 ⁽⁴⁾, ali podoben postopek za druge sektorje. Komisija potrebuje sklic na javni razpis.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds/csr/home_en.htm

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds/csr/home_en.htm

⁽³⁾ UL L 273, 16.10.2001, str. 6.

⁽⁴⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 7.

8.11 F814: datum prejema izjave o plačilu (COM-7)

Za sektor govejega mesa: v primeru predfinanciranja se izpolni samo polje F814 (polji F816 in F816B se zanemari); če ne gre za predfinanciranje, se izpolnita polji F816 in F816B (polje F814 se zanemari).

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

8.12 F816: datum prejema izvozne deklaracije

Datum v smislu odstavka 1 člena 5 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 ⁽¹⁾.

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

8.13 F816B: datum izvoza z ozemlja EU

Datum izvoza, kakor je naveden v izvozni deklaraciji ali na obrazcu T5. Glej tudi odstavek 1 člena 7 Uredbe (ES) št. 800/1999.

Zahtevana oblika: „LLLLMMDD“ (leto s štirimestno, mesec z dvomestno in dan z dvomestno številko).

9. (Se ne uporablja)

⁽¹⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11.

PRILOGA IV

Struktura proračunskih kod EKS RP (F109)**UVOD**

Za EKS RP je v proračunski nomenklaturi določena samo ena proračunska postavka: „05040501“.

Ker so lahko proračunske kode tudi do petnajstmestne, se lahko preostalih sedem mest porabi za označevanje programov in ukrepov. To bo omogočilo usklajevanje podatkov iz različnih virov o proračunskem letu, plačilni agenciji in ravni ukrepov in programov.

1. Struktura proračunskih kod

Proračunske kode morajo imeti naslednjo strukturo:

- Prvih osem števil je stalnih: „05040501“.
- Naslednje 3 številke označujejo ukrep v skladu s priloženim seznamom.
- Naslednja 1 številka ima lahko naslednje vrednosti (vrednost narašča, če narašča stopnja sofinanciranja):
 - 1 nekonvergenčna regija
 - 2 konvergenčna regija
 - 3 najbolj oddaljena regija
 - 4 prostovoljna modulacija
 - 5 dodatni prispevek za Portugalsko
 - 6 dodatna sredstva iz člena 69(5a) Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 ⁽¹⁾ – nekonvergenčna regija
 - 7 dodatna sredstva iz člena 69(5a) Uredbe (ES) št. 1698/2005 – konvergenčna regija
- Naslednja številka označuje 0 = operativni program ali 1 = omrežni program.
- Zadnji 2 številki označujeta številko programa: dovoljene so številke med „01“ in „99“.

2. Primer

F109 = „050405011132001“ pomeni: proračunska postavka „05040501“ (EKS RP), ukrep „113“ (predčasna upoko-jitev), konvergenčna regija („2“), operativni program („0“) in številka programa „01“.

3. Seznam ukrepov EKS RP

OS 1 IZBOLJŠANJE KONKURENČNOSTI KMETIJSKEGA IN GOZDARSKEGA SEKTORJA	
Koda	Ukrep
111	Poklicno usposabljanje in dejavnosti informiranja
112	Vzpostavitev kmetijskega gospodarstva mladih kmetov
113	Predčasna upoko-jitev
114	Uporaba svetovalnih storitev
115	Ustanavljanje služb za pomoč pri upravljanju kmetij, nadomeščanje na kmetijah in svetovanje
121	Posodabljanje kmetijskih gospodarstev
122	Izboljšanje gospodarske vrednosti gozdov
123	Dodajanje vrednosti kmetijskim in gozdarskim proizvodom
124	Sodelovanje pri razvoju novih proizvodov, proizvodnih postopkov in tehnologij na področjih kmetijstva in prehrane ter gozdarstva
125	Infrastruktura, povezana z razvojem in prilagoditvijo kmetijstva ter gozdarstva

⁽¹⁾ UL L 277, 21.10.2005, str. 1.

OS 1 IZBOLJŠANJE KONKURENČNOSTI KMETIJSKEGA IN GOZDARSKEGA SEKTORJA	
Koda	Ukrep
126	Obnavljanje proizvodnega potenciala kmetijstva, prizadetega zaradi naravnih nesreč, in uvajanje primernih preventivnih instrumentov
131	Izpolnjevanje standardov, ki temeljijo na zakonodaji Skupnosti
132	Sodelovanje kmetov v shemah za kakovost hrane
133	Dejavnosti promocije in informiranja
141	Delno samooskrbne kmetije
142	Skupine proizvajalcev
143	Zagotavljanje storitev kmetijskega svetovanja in širitve v Bolgariji in Romuniji
144	Kmetijska gospodarstva, ki so v postopku prestrukturiranja zaradi reforme skupne ureditve trga

OS 2 IZBOLJŠANJE OKOLJA IN PODEŽELJA Z UPRAVLJANJEM ZEMLJIŠČ	
Koda	Ukrep
211	Plačila zaradi naravnih ovir kmetom iz gorskih območij
212	Plačila kmetom na območjih z omejenimi možnostmi, ki niso gorska območja
213	Plačila v okviru Nature 2000 in plačila, vezana na Direktivo 2000/60/ES (okvirna direktiva o vodah)
214	Kmetijsko-okoljska plačila
215	Plačila za dobro počutje živali
216	Neproizvodne naložbe
221	Prvo pogozdovanje kmetijskih površin
222	Prva vzpostavitev kmetijsko-gozdarskih sistemov na kmetijskih zemljiščih
223	Prvo pogozdovanje nekmetijskih površin
224	Plačila v okviru Nature 2000
225	Gozdarsko-okoljska plačila
226	Obnavljanje proizvodnega potenciala gozdov in uvajanje preventivnih ukrepov
227	Neproizvodne naložbe

OS 3 IZBOLJŠANJE KAKOVOSTI ŽIVLJENJA NA PODEŽELSKIH OBMOČJIH IN SPODBUJANJE DIVERZIFIKACIJE GOSPODARSKIH DEJAVNOSTI	
Koda	Ukrep
311	Diverzifikacija v nekmetijske dejavnosti
312	Podpora ustanavljanju in razvoju podjetij
313	Spodbujanje turističnih dejavnosti
321	Osnovne storitve za gospodarstvo in podeželsko prebivalstvo
322	Obnova in razvoj vasi
323	Ohranjanje in izboljševanje dediščine podeželja
331	Usposabljanje in informiranje
341	Pridobivanje strokovnih znanj, animacije in izvajanje lokalne razvojne strategije

OS 4 LEADER	
Koda	Ukrep
411	Izvajanje lokalnih razvojnih strategij. Konkurenčnost
412	Izvajanje lokalnih razvojnih strategij. Okoljsko upravljanje/gospodarjenje z zemljišči
413	Izvajanje lokalnih razvojnih strategij. Kakovost življenja/diverzifikacija
421	Izvajanje projektov sodelovanja
431	Vodenje lokalnih akcijskih skupin, pridobivanje strokovnih znanj in animacija območij, kot je določeno v členu 59

5 TEHNIČNA POMOČ	
Koda	Ukrep
511	Tehnična pomoč

6 DOPOLNILA K NEPOSREDNIM PLAČILOM ZA BOLGARIJO IN ROMUNIJO	
Koda	Ukrep
611	Dopolnila k neposrednim plačilom

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 885/2009**z dne 25. septembra 2009****o spremembi Uredbe (ES) št. 378/2005 glede referenčnih vzorcev, pristojbin in laboratorijev iz Priloge II****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ ter zlasti prvega pododstavka člena 7(4) in tretjega odstavka člena 21 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa postopek Skupnosti za izdajo dovoljenja za dajanje na trg in uporabo krmnih dodatkov v prehrani živali. Določa, da mora vsaka oseba, ki želi pridobiti dovoljenje za krmni dodatek ali novo uporabo krmnega dodatka, predložiti vlogo za izdajo dovoljenja v skladu z navedeno uredbo.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 378/2005 ⁽²⁾ določa podrobna pravila za izvajanje Uredbe (ES) št. 1831/2003 glede vlog za izdajo dovoljenja za krmne dodatke ali novo uporabo krmnega dodatka ter dolžnosti in nalog referenčnega laboratorija Skupnosti.
- (3) Uredba določa, da mora vsaka oseba, ki predloži vlogo, poslati referenčne vzorce v obliki, v kateri vložnik namerava dati krmni dodatek na trg, ali v obliki, ki se enostavno priredi v obliko, v kateri vložnik namerava dati krmni dodatek na trg.
- (4) Uredba (ES) št. 378/2005 določa tudi, da mora referenčni laboratorij Skupnosti vložnikom za vsako vlogo zaračunati 6 000 EUR pristojbine. Poleg tega Priloga II k navedeni uredbi določa seznam konzorcija nacionalnih referenčnih laboratorijev, ki pomagajo referenčnemu laboratoriju Skupnosti pri njegovih dolžnostih in nalogah.
- (5) Izkušnje, pridobljene med izvajanjem Uredbe (ES) št. 378/2005 kažejo, da je zaželeno pojasniti nekatere podrobnosti o obstoječih zahtevah za referenčne vzorce, ki jih morajo vložniki predložiti v nekaterih primerih, in jih

poenostaviti glede (a) vlog za nove uporabe že dovoljenih dodatkov in (b) vlog za spremembo pogojev dovoljenja, kadar predlagana sprememba ni povezana z značilnostmi krmnega dodatka, ki je že bil poslan referenčnemu laboratoriju Skupnosti kot referenčni vzorec zadevnega krmnega dodatka.

- (6) Izkušnje so pokazale, da je treba določiti različne višine pristojbine za različne vrste vlog zlasti ob upoštevanju potrebe po novih referenčnih vzorcih in novih ocenah analitskih metod za že dovoljene krmne dodatke.
- (7) Poleg tega obstajajo analitske metode za več analitov, ki temeljijo na opredeljenem načelu, ki se uporablja za enkratno ali hkratno določitev ene ali več snovi/sredstev v posebnih matriksih, opredeljenem s področjem uporabe metode. Izkušnje so pokazale, da je mogoče hkrati izvesti ocene analitskih metod za podobne krmne dodatke, kadar so analitske metode podobne in zlasti pri analitskih metodah za več analitov.
- (8) Za številne že dovoljene krmne dodatke, za katere se uporablja postopek ponovne ocene iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1831/2003, se lahko vloge predložijo hkrati v skupinah, kadar spadajo v isto kategorijo krmnih dodatkov, isto funkcionalno skupino in podskupino, če se uporablja, in so uporabljene analitske metode za več analitov.
- (9) Snovi, ki so razvrščene v skupino „kemijsko opredeljenih aromatičnih snovi“ v registru krmnih dodatkov Skupnosti in spadajo v kategorijo „senzoričnih dodatkov“ v funkcionalni skupini aromatične snovi, so skupina krmnih dodatkov, ki trenutno predstavljajo skoraj dve tretjini vnosov v register krmnih dodatkov Skupnosti. Za navedene kemijsko opredeljene aromatične snovi se uporablja postopek ponovne ocene iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1831/2003, zato lahko pomenijo veliko delovno obremenitev v postopku. Te kemijsko opredeljene aromatične snovi so krmni dodatki, za katere veljajo podobni pogoji za izdajo dovoljenja in oceno varnosti, ki se izvede na podlagi posebnih zahtev iz Uredbe Komisije (ES) št. 429/2008 z dne 25. aprila 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 v zvezi s pripravo in predložitvijo vlog ter oceno krmnih dodatkov in izdajo dovoljenj zanje ⁽³⁾. Za številne od teh kemijsko opredeljenih aromatičnih snovi se lahko uporablja analitske metode za več analitov.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.⁽²⁾ UL L 59, 5.3.2005, str. 8.⁽³⁾ UL L 133, 22.5.2008, str. 1.

- (10) Zato je primerno vzpostaviti sistem za manjše pristojbine po skupina vlog za izdajo dovoljenj za že dovoljene krmne dodatke, kot so kemijsko opredeljene aromatične snovi, kadar so vloge predložene hkrati in vsebujejo podobne analitske metode, zlasti analitske metode za več analitov.
- (11) Za namen izračuna različnih pristojbin se šteje, da je pristojbina sestavljena iz dveh delov. Prvi del je namenjen za delno kritje upravnih stroškov referenčnega laboratorija Skupnosti in njegovih stroškov v zvezi z analizo referenčnih vzorcev. Drugi del je namenjen za delno kritje stroškov poročevalskega laboratorija v zvezi z znanstveno oceno in pripravo ocenjevalnega poročila.
- (12) Ob upoštevanju izkušenj je primerno tudi prilagoditi obseg smernic za vložnike, ki jih v skladu z Uredbo (ES) št. 429/2008 pripravi referenčni laboratorij Skupnosti, in uvesti druge manjše spremembe Uredbe (ES) št. 378/2005.
- (13) Belgija je Komisiji predložila zahtevo za imenovanje Centre wallon de recherches agronomiques (CRA-W) iz Gemblouxja kot novega nacionalnega laboratorija, ki sodeluje v konzorciju. Ker navedeni laboratorij izpolnjuje zahteve iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 378/2005, ga je treba uvrstiti na seznam laboratorijev iz Priloge II k navedeni uredbi. Litva je obvestila Komisijo, da želi umakniti Klaipėdos apskrities VMVT laboratorija iz Klaipėde iz konzorcija nacionalnih referenčnih laboratorijev. Navedeni laboratorij je treba črtati z navedenega seznama laboratorijev. Poleg tega so številne države članice obvestile Komisije, da so se spremenile nekatere podrobnosti njihovih nacionalnih referenčnih laboratorijev, ki sodelujejo v konzorciju. Seznam iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 378/2005 je treba ustrezno spremeniti. Zaradi jasnosti zakonodaje Skupnosti ga je treba v celoti nadomestiti s seznamom iz Priloge I k tej uredbi.
- (14) Uredbo (ES) št. 378/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (15) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 378/2005 se spremeni:

1. člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

Vsebina in področje uporabe

Ta uredba določa podrobna pravila za izvajanje Uredbe (ES) št. 1831/2003 glede dolžnosti in nalog referenčnega laboratorija Skupnosti (CRL).“;

2. v členu 2 se dodata naslednji točki (h) in (i):

„(h) ‚analitske metode za več analitov‘ so metode, ki temeljijo na opredeljenem načelu, ki se uporablja za enkratno ali hkratno določitev ene ali več snovi/sredstev v posebnih matriksih, opredeljenem s področjem uporabe metode;

(i) ‚referenčni standard‘ je vzorec čistega aktivnega sredstva, ki se uporablja za umerjanje.“;

3. člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

Referenčni vzorci

1. Vsaka oseba, ki predloži vlogo za izdajo dovoljenja za krmni dodatek ali novo uporabo krmnega dodatka, kakor je določeno v členu 4(1) Uredbe (ES) št. 1831/2003, pošlje tri referenčne vzorce v obliki, v kateri vložnik namerava dati krmni dodatek na trg.

Poleg tega vložnik referenčnemu laboratoriju Skupnosti predloži:

(a) referenčne standarde čistih aktivnih sredstev v primeru krmnih dodatkov:

— iz kategorije zootehnični dodatki iz člena 6(1)(d) Uredbe (ES) št. 1831/2003, razen krmnih dodatkov, ki so sestavljeni iz mikroorganizmov ali jih vsebujejo,

— iz kategorije kokcidiostatiki in sredstva proti histomonijazi iz člena 6(1)(e) Uredbe (ES) št. 1831/2003,

— s področjem uporabe zakonodaje Skupnosti o trženju proizvodov, ki so sestavljeni iz gensko spremenjenih organizmov (GSO), jih vsebujejo ali so iz njih proizvedeni,

— za katere so bili v Prilogi I ali III Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 (*) ali v skladu z Uredbo (ES) št. 1831/2003 določene najvišje mejne vrednosti ostankov;

(b) na zahtevo referenčnega laboratorija Skupnosti dovoljenje referenčnemu laboratoriju Skupnosti za dostop do mikrobnega seva, ki je deponiran v mednarodni priznani zbirki kultur iz točke 2.2.1.2 Priloge II k Uredbi Komisije (ES) št. 429/2008 (**), kadar vloga zadeva krmni dodatek, ki je sestavljen iz mikroorganizmov ali jih vsebuje.

Kadar vloga iz skupine vlog zadeva krmni dodatek iz kategorije senzorični dodatki iz funkcionalne skupine aromatične snovi iz točke 2(b) Priloge I k Uredbi (ES) št. 1831/2003, za katero se uporablja člen 10(2) navedene uredbe, morajo biti referenčni vzorci reprezentativni za vse snovi/spojine iz skupine.

2. Trije referenčni vzorci krmnega dodatka so opremljeni s pisno izjavo vložnika, da je bila pristojbina iz člena 4(1) plačana.

3. Vložnik ohranja veljavne referenčne vzorce skozi vse obdobje dovoljenja za krmni dodatek, tako da referenčnemu laboratoriju Skupnosti predloži nove referenčne vzorce za nadomestitev tistih, ki potečejo.

Vložnik na zahtevo referenčnega laboratorija Skupnosti predloži dodatne referenčne vzorce, referenčne standarde ter krmne in/ali živilske preskusne snovi, kakor določa člen 2. Referenčni laboratorij Skupnosti lahko na upravičeno zahtevo nacionalnih referenčnih laboratorijev iz konzorcija in brez poseganja v člene 11, 32 in 33 Uredbe (ES) št. 882/2004 od vložnika zahteva dodatne referenčne vzorce, referenčne standarde ter krmne in/ali živilske preskusne snovi.

4. Referenčni vzorci se ne zahtevajo za:

(a) vlogo za novo uporabo krmnega dodatka, že dovoljenega za drugo uporabo, predloženo v skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 1831/2003, kadar so bili referenčni vzorci poslani referenčnemu laboratoriju Skupnosti v zvezi z navedeno drugo uporabo;

(b) vlogo za spremembo pogojev obstoječega dovoljenja, predloženo v skladu s členom 13(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003, kadar predlagana sprememba ni povezana z značilnostmi krmnega dodatka, poslanega referenčnemu laboratoriju Skupnosti kot referenčni vzorec zadevnega krmnega dodatka.

(*) UL L 224, 18.8.1990, str. 1.

(**) UL L 133, 22.5.2008, str. 1.“;

4. v členu 4 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Referenčni laboratorij Skupnosti vložniku zaračuna pristojbino v skladu s Prilogo IV (pristojbina).“;

5. člen 5 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Referenčni laboratorij Skupnosti Evropski agenciji za varnost hrane (v nadaljevanju: Agencija) za vsako vlogo ali vsako skupino vlog predloži popolno ocenjevalno poročilo v treh mesecih od datuma prejema veljavne vloge, kakor določa člen 8(1) Uredbe (ES) št. 1831/2003, in po plačilu pristojbine.

Vendar lahko referenčni laboratorij Skupnosti, če meni, da je vloga zelo zapletena, podaljša to obdobje za en mesec. Referenčni laboratorij Skupnost o takih primerih obvesti Komisijo, Agencijo in vložnika.

Roki iz tega odstavka se lahko dodatno podaljšajo po dogovoru z Agencijo, kadar koli referenčni laboratorij Skupnosti zahteva dodatne informacije, ki jih vložnik ne more predložiti in/ali jih referenčni laboratorij Skupnosti ne more oceniti v navedenih rokih.

Vendar rok za predložitev ocenjevalnega poročila referenčnega laboratorija Skupnosti Agenciji ne sme presegati roka za predložitev mnenja Agencije iz člena 8(1) Uredbe (ES) št. 1831/2003.“;

(b) dodata se naslednja odstavka 3 in 4:

„3. Referenčni laboratorij Skupnosti lahko na zahtevo Komisije ali Agencije spremeni ocenjevalno poročilo iz odstavka 1, kadar:

(a) se pogoji za dajanje krmnega dodatka na trg zaradi mnenja Agencije v skladu s členom 8(3)(a) Uredbe (ES) št. 1831/2003 razlikujejo od tistih, ki jih je predlagal vložnik;

(b) je vložnik Agenciji predložil dodatne informacije o analitski metodi.

4. Ocenjevalno poročilo se ne zahteva za:

(a) vloge za novo uporabo krmnega dodatka, predložene v skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 1831/2003, kadar predlagani pogoji za dajanje krmnega dodatka na trg za novo uporabo vključujejo analitsko metodo, ki je predložena v skladu z odstavkom 2.6 Priloge II k Uredbi (ES) št. 429/2008 in jo je referenčni laboratorij Skupnosti že ocenil;

- (b) vloge za spremembo pogojev obstoječega dovoljenja, predložene v skladu s členom 13(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003, kadar predlagana sprememba ali novi pogoji za dajanje krmnega dodatka na trg vključujejo analitsko metodo, ki je predložena v skladu z odstavkom 2.6 Priloge II k Uredbi (ES) št. 429/2008 in jo je referenčni laboratorij Skupnosti že ocenil.

Brez poseganja v odstavek 4 lahko Komisija, referenčni laboratorij Skupnosti ali Agencija na podlagi upravičenih dejavnikov v zvezi z vlogo sklone, da je potrebna nova ocena analitske metode. V takih primerih referenčni laboratorij Skupnosti obvesti vložnika.“;

6. v členu 8 se doda naslednja točka (d):

„(d) na zahtevo referenčnega laboratorija Skupnosti predložitev spremembe ocenjevalnega poročila glede dodatnih

podatkov, ki jih vložnik predloži referenčnemu laboratoriju Skupnosti ali Agenciji.“;

7. v členu 12(1) se doda naslednja točka (d):

„(d) zahteve za analitske metode, ki se predložijo v skladu z odstavkom 2.6 Priloge II k Uredbi (ES) št. 429/2008.“;

8. Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi;

9. doda se nova Priloga IV, katere besedilo je navedeno v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

PRILOGA I

„PRILOGA II

Referenčni laboratorij Skupnosti in konzorcij nacionalnih referenčnih laboratorijev iz člena 6(2)

REFERENČNI LABORATORIJ SKUPNOSTI

Skupni raziskovalni center Evropske komisije. Inštitut za referenčne materiale in meritve (Institute for Reference Materials and Measurements), Geel, Belgija.

NACIONALNI REFERENČNI LABORATORIJI DRŽAV ČLANIC

Belgija

- Federaal Laboratorium voor de Voedselveiligheid Tervuren (FLVVT – FAVV)
- Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek (VITO), Mol
- Centre wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Gembloux

Česka

- Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský (ÚKZÚZ), Praha

Danska

- Plantedirektoratet, Laboratorium for Foder og Gødning, Lyngby

Nemčija

- Schwerpunktlabor Futtermittel des Bayerischen Landesamtes für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (LGL), Oberschleißheim
- Landwirtschaftliches Untersuchungs- und Forschungsanstalt (LUFA) Speyer, Speyer
- Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft. Fachbereich 8 – Landwirtschaftliches Untersuchungswesen, Leipzig
- Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL). Abteilung Untersuchungswesen, Jena

Estonija

- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK). Jääkide ja saasteainete labor, Saku, Harjumaa
- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK), Taimse materjali labor, Saku, Harjumaa

Španija

- Laboratorio Arbitral Agroalimentario, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Madrid
- Laboratori Agroalimentari, Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, Generalitat de Catalunya, Cabriels

Francija

- Laboratoire de Rennes, SCL L35, Service Commun des Laboratoires, Rennes

Irska

- The State Laboratory, Kildare

Italija

- Istituto Superiore di Sanità. Dipartimento di Sanità alimentare ed animale, Roma
- Centro di referenza nazionale per la sorveglianza ed il controllo degli alimenti per gli animali (CReAA), Torino

Ciper

- Feedingstuffs Analytical Laboratory, Department of Agriculture, Nicosia

Latvija

- Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs (VVMDC), Rīga

Litva

- Nacionalinis maisto ir veterinarijos rizikos vertinimo institutas, Vilnius

Luksemburg

- Laboratoire de Contrôle et d'essais – ASTA, Ettelbruck

Madžarska

- Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ, Élelmiszer- és Takarmány-biztonsági Igazgatóság, Takarmányvizsgáló Nemzeti Referencia Laboratórium, Budapest

Nizozemska

- RIKILT- Instituut voor Voedselveiligheid, Wageningen
- Rijkinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Bilthoven

Avstrija

- Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit (AGES), Wien

Poljska

- Instytut Zootechniki w Krakowie. Krajowe Laboratorium Pasz, Lublin
- Państwowy Instytut Weterynaryjny, Puławy

Portugalska

- Instituto Nacional dos Recursos Biológicos, I.P./Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (INRB/IP/LNIV), Lisboa

Slovenija

- Univerza v Ljubljani. Veterinarska fakulteta. Nacionalni veterinarski inštitut. Enota za patologijo prehrane in higieno okolja, Ljubljana
- Kmetijski inštitut Slovenije, Ljubljana

Slovaška

- Skúšobné laboratórium - Oddelenie analýzy krmív, Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky, Bratislava

Finska

- Elintarviketurvallisuusvirasto/Livsmedelssäkerhetsverket (Evira), Helsinki/Helsingfors

Švedska

- Foderavdelningen, Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Uppsala

Združeno kraljestvo

- The Laboratory of the Government Chemist, Teddington

NACIONALNI REFERENČNI LABORATORIJI DRŽAV EFTA

Norveška

- LabNett AS, Agricultural Chemistry Laboratory, Stjørdal.
-

PRILOGA II

„PRILOGA IV

PRISTOJBINE IZ ČLENA 4(1)

Sestava pristojbine

Za namen izračuna je pristojbina sestavljena iz dveh delov:

1. Prvi del je namenjen za delno kritje upravnih stroškov referenčnega laboratorija Skupnosti in njegovim stroškom v zvezi z ravnanjem z referenčnimi vzorci. Višina prvega dela je 2 000 EUR.
2. Drugi del je namenjen za delno kritje stroškov poročevalskega laboratorija v zvezi z znanstveno oceno in pripravo ocenjevalnega poročila. Višina drugega dela je 4 000 EUR.

Pri izračunu višine pristojbine se dela uporabljata, kot je navedeno spodaj.

Višina pristojbine glede na tip vloge za izdajo dovoljenja za krmni dodatek v skladu z Uredbo (ES) št. 1831/2003

1. Dovoljenje za nov krmni dodatek (člen 4(1) Uredbe (ES) št. 1831/2003):

$$\text{pristojbina} = \text{del 1} + \text{del 2} = 6\,000 \text{ EUR}$$

2. Dovoljenje za novo uporabo krmnega dodatka (člen 4(1) Uredbe (ES) št. 1831/2003):

— kadar se uporabljata člena 3(4)(a) in 5(4)(a):

$$\text{pristojbina} = 0 \text{ EUR}$$

— kadar se uporablja le člen 3(4)(a), se uporablja le del 2:

$$\text{pristojbina} = 4\,000 \text{ EUR}$$

3. Dovoljenje za že dovoljen krmni dodatek (člen 10(2) Uredbe (ES) št. 1831/2003):

$$\text{pristojbina} = \text{del 1} + \text{del 2} = 6\,000 \text{ EUR}$$

— Za skupine vlog, ki so predložene hkrati in zadevajo več kot en krmni dodatek iz iste kategorije krmnih dodatkov, iste funkcionalne skupine in podskupine, če se uporablja, razen kemijsko opredeljenih aromatičnih snovi, zootehničnih dodatkov, kokcidostatikov in sredstev proti histomonijazi, ter kadar se za te krmne dodatke uporablja analitska metoda za več analitov, se pristojbina izračuna na naslednji način:

Prvi del se pomnoži s številom krmnih dodatkov (n) v skupini:

$$\text{del 1} = (2\,000 \text{ EUR} \times n) = N$$

Drugi del se pomnoži s številom analitskih metod (m), ki jih oceni referenčni laboratorij Skupnosti:

$$\text{del 2} = (4\,000 \text{ EUR} \times m) = M$$

Pristojbina je vsota dveh delov:

$$\text{pristojbina} = N + M$$

- Za skupine vloge, ki so predložene hkrati in zadevajo več kot eno kemijsko opredeljeno aromatično snov ter kadar se za te krmne dodatke uporablja analitska metoda za več analitov, se pristojbina izračuna na naslednji način:

Prvi del se pomnoži s številom referenčnih vzorcev (n) iz člena 3(1), predloženih referenčnemu laboratoriju Skupnosti:

$$\text{del 1} = (2\,000 \text{ EUR} \times n) = N$$

Drugi del se pomnoži s številom analitskih metod (m), ki jih oceni referenčni laboratorij Skupnosti:

$$\text{del 2} = (4\,000 \text{ EUR} \times m) = M$$

Pristojbina je vsota dveh delov:

$$\text{pristojbina} = N + M$$

4. Vloge za spremembo pogojev obstoječega dovoljenja (člen 13(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003):

- kadar se uporabljata člena 3(4)(b) in 5(4)(b):

$$\text{pristojbina} = 0 \text{ EUR}$$

- kadar se uporablja le člen 3(4)(b), se uporablja le del 2:

$$\text{pristojbina} = 4\,000 \text{ EUR}$$

5. Podaljšanje dovoljenja za krmni dodatek (člen 14 Uredbe (ES) št. 1831/2003):

$$\text{pristojbina} = 4\,000 \text{ EUR}^*$$

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 886/2009

z dne 25. septembra 2009

o izdaji dovoljenja za pripravek *Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94 kot krmnega dodatka za konje
(imetnik dovoljenja Alltech France)

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za izdajo dovoljenja za pripravek iz Priloge k tej uredbi. V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 so bili temu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.
- (3) Zahtevek zadeva dovoljenje za pripravek *Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94 kot krmnega dodatka za konje in njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“.
- (4) Uporaba navedenega pripravka je bila za konje začasno dovoljena z Uredbo Komisije (ES) št. 1812/2005 ⁽²⁾.
- (5) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v svojem mnenju z dne 4. marca 2009 navedla, da pripravek *Saccharomyces cere-*

visiae CBS 493.94 nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje ter da lahko uporaba navedenega pripravka pomembno olajša prebavo vlaknin ⁽³⁾. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

- (6) Ocena navedenega pripravka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.
- (7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „pospeševalci prebavljivosti“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo
Androulla VASSILOU
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ UL L 291, 5.11.2005, str. 18.

⁽³⁾ The EFSA Journal (2009) 991, str. 1–14.

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						CFU/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			
Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcijska skupina: pospeševalci prebavljivosti.									
4a1704	Alltech Francija	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94	Sestava dodatka: Pripravek <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94 vsebuje najmanj: 1 × 10 ⁹ CFU/g dodatka v trdni obliki Lastnosti aktivne snovi: <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94 Analitska metoda ⁽¹⁾ : Metoda štetja: na politi plošči z uporabo agarja, pripravljenega iz ekstrakta kvasovk kloramfenikola Identifikacija: Metoda verižne reakcije s polimerazo (PCR)	konji	—	1,6 × 10 ⁹	—	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju. 2. Priporočeni odmerki: 4,7 × 10 ⁹ CFU/kg popolne krmne mešanice.	16. oktober 2019

⁽¹⁾ Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija Skupnosti: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 887/2009

z dne 25. septembra 2009

o izdaji dovoljenja za 25-hidroksiholekalciferol v stabilizirani obliki kot krmnega dodatka za piščance za pitanje, purane za pitanje, drugo perutnino in prašiče

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

št. 1831/2003 so bili temu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj. V skladu s členom 10 navedene uredbe je treba dodatke, dovoljene v skladu z Direktivo Sveta 70/524/EGS ⁽²⁾, ponovno oceniti.

(2) Stabilizirana oblika 25-hidroksiholekalciferola, številka CAS 63283-36-3, je bila z Uredbo Komisije (ES) št. 1443/2006 ⁽³⁾ dovoljena kot krmni dodatek za piščance za pitanje, za kokoši nesnice in purane brez časovne omejitve v skladu z Direktivo 70/524/EGS. Naveden dodatek je bil naknadno vpisan v register krmnih dodatkov Skupnosti kot obstoječ proizvod v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1831/2003.

(3) V skladu s členom 10(2) in v povezavi s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za ponovno oceno dodatka, v skladu s členom 7 navedene uredbe pa za novo uporabo za drugo perutnino in prašiče, da se uvrsti v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“. V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES)

(4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljevanju: Agencija) je v svojem mnenju z dne 5. februarja 2009 navedla, da dodatek nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje ter da je njegova uporaba učinkovita kot dodatek vitaminu D₃ ⁽⁴⁾. Agencija priporoča ustrezne ukrepe za varnost uporabnikov. Meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Agencija je potrdila tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

(5) Ocena navedenega dodatka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.

(6) Zaradi odobritve novega dovoljenja v skladu z Uredbo (ES) št. 1831/2003 je treba črtati določbe o navedenem pripravku v Uredbi (ES) št. 1443/2006.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“ in funkcionalno skupino „vitamini, provitamini in kemijsko natančno definirane snovi s podobnimi učinki“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ UL L 270, 14.12.1970, str. 1.

⁽³⁾ UL L 271, 30.9.2006, str. 12.

⁽⁴⁾ The EFSA Journal (2009) 969, str. 1.

Člen 2

V Uredbi (ES) št. 1443/2006 se črtata člen 3 in Priloga III.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

PRILOGA

Identifi- kacijska številka dodatka	Ime imetnika dovo- ljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						mg/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			

Skupina: nutritivni dodatki. Funkcijska skupina: vitamini, provitamini in kemijsko natančno definirane snovi s podobnimi učinki

Uvrstitev v podskupino: vitamin D

3a670a	—	25-hidroksiho- lekalCIFEROL	Sestava dodatka: 25-hidroksiho- lekalCIFEROL v stabilizirani obliki Lastnosti aktivne snovi: 25-hidroksiho- lekalCIFEROL, C ₂₇ H ₄₄ O ₂ .H ₂ O številka CAS: 63283-36-3 merila čistosti: 25-hidroksiho- lekalCIFEROL > 94 % drugi povezani steroli < 1 % vsak eritrozol < 5 mg/kg Analitska metoda ⁽¹⁾ Določanje 25-hidroksiho- lekalCIFEROLA: tekočinska kromatografija visoke ločljivosti v povezavi z masnim spektrometrom (HPLC-MS). Določanje vitamina D ₃ v popolni krmni mešanici: reverzna faza metode HPLC v povezavi z ultravi- jolično detekcijo pri 265 nm (EN 12821:2000).	piščanci za pitanje	—		0,100	1. Dodatek se vključi v krmo v obliki premiksa. 2. Najvišja vsebnost kombinacije 25-hidroksiho- lekalCIFEROLA z vitaminom D ₃ (holekalCIFEROL) na kg popolne krmne mešanice: — ≤ 0,125 mg ⁽²⁾ (enakovredno 5 000 IU vitamina D ₃) za piščance za pitanje in purane za pitanje, — ≤ 0,080 mg za drugo perutnino, — ≤ 0,050 mg za prašiče. 3. Istočasna uporaba vitamina D ₂ ni dovoljena. 4. Vsebnost etoksikvina se navede na oznaki. 5. Za varnost: uporabi se zaščita za dihala.	16. oktober 2019
				purani za pitanje	—		0,100		
				druga perutnina	—		0,080		
				prašiči	—		0,050		

⁽¹⁾ Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija Skupnosti: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

⁽²⁾ 40 IU holekalCIFEROLA (vitamin D₃) = 0,001 mg holekalCIFEROLA (vitamin D₃).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 888/2009**z dne 25. septembra 2009****o izdaji dovoljenja za cinkov kelat hidroksiliranega analoga metionina kot krmnega dodatka za piščance za pitanje****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za izdajo dovoljenja za pripravek iz Priloge k tej uredbi. V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 so bili temu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.
- (3) Zahtevek zadeva dovoljenje za pripravek cinkovega kelata hidroksiliranega analoga metionina kot krmnega dodatka za piščance za pitanje in njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“.
- (4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljevanju: Agencija) je v svojem mnenju z dne 2. aprila 2009 navedla, da cinkov kelat hidroksiliranega analoga metionina za piščance za pitanje ⁽²⁾ nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje. Poleg tega je Agencija ugotovila, da pripravek, ki se uporablja kot krmni dodatek za piščance za pitanje, ne predstavlja nobenega drugega tveganja, ki bi v skladu s členom 5(2) Uredbe

(ES) št. 1831/2003 izključevalo izdajo dovoljenja. V skladu s tem mnenjem in z mnenjem z dne 16. aprila 2008 ⁽³⁾ se lahko uporaba navedenega pripravka šteje kot vir razpoložljivega cinka in izpolnjuje merila za nutritivni dodatek za piščance za pitanje. Agencija priporoča ustrezne ukrepe za varnost uporabnikov. Meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

- (5) Ocena navedenega pripravka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.
- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“ in v funkcionalno skupino „sestavine elementov v sledovih“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo

Androulla VASSILIOU

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ *The EFSA Journal* (2009) 1042, str. 1.

⁽³⁾ *The EFSA Journal* (2008) 694, str. 1.

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Vsebnost elementa (Zn) v mg/kg popolne krmne mešanice z 12 % vsebnostjo vlage			
Kategorija nutritivnih dodatkov. Funkcionalna skupina: sestavine elementov v sledovih									
3b6.10	—	Cinkov kelat hidroksiliranega analoga metionina	Lastnosti dodatka: Cinkov kelat hidroksiliranega analoga metionina z najmanjšo vsebnostjo 16 % cinka in 80 % (2-hidroksi-4-metiltio) butanojske kisline Mineralna olja: ≤ 1 % Analitska metoda ⁽¹⁾ : Atomska emisijska spektrometrija z induktivno sklopljeno plazmo (ICP-AES) v skladu z EN 15510:2007	piščanci za pitanje	—		150 (skupaj)	1. Dodatek se vključi v krmo v obliki premiksa. 2. Za varnost uporabnika: med ravnanjem je treba nositi zaščito za dihala ter zaščitna očala in rokavice.	16. oktober 2019

⁽¹⁾ Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija Skupnosti: <http://irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives>

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 889/2009

z dne 25. septembra 2009

o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 in o določitvi, za leto 2009, zgornjih proračunskih meja za delno ali neobvezno izvajanje sheme enotnega plačila, določenih z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003, letnih finančnih okvirov za shemo enotnega plačila na površino in zgornjih proračunskih meja za prehodna plačila za sadje in zelenjavo ter za posebno podporo, določenih z Uredbo (ES) št. 73/2009

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 64(2) in člena 70(2) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete, spremembi uredb (ES) št. 1290/2005, (ES) št. 247/2006, (ES) št. 378/2007 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1782/2003 ⁽²⁾ ter zlasti člena 8(2), člena 69(3), člena 87(3), člena 123(1) ter drugega pododstavka člena 128(1) in drugega pododstavka člena 128(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga IV k Uredbi (ES) št. 73/2009 za vsako državo članico določa zgornje meje, ki jih skupni zneski neposrednih plačil, ki se v državi članici odobrijo za koledarsko leto, ne smejo preseči.
- (2) Španija je zaradi zmanjšanja svoje kvote sladkorja v letu 2009 začela izvajati shemo pomoči za proizvajalce sladkorne pese in sladkornega trsa, določeno v oddelku 7 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009. Zato je treba revidirati zgornje meje, določene za Španijo v Prilogi IV k navedeni uredbi.
- (3) V skladu s prvim pododstavkom člena 146(1) Uredbe (ES) št. 73/2009 se Uredba (ES) št. 1782/2003 s 1. januarjem 2009 razveljavi. Vendar pa se nekatere določbe še naprej uporabljajo za leto 2009.

(4) Za države članice, ki v letu 2009 izvajajo shemo enotnega plačila iz naslova III Uredbe (ES) št. 1782/2003, je treba za leto 2009 določiti zgornje proračunske meje za vsako od plačil, navedenih v členih 66 do 69 navedene uredbe pod pogoji iz oddelka 2 poglavja 5 naslova III Uredbe (ES) št. 1782/2003.

(5) Za države članice, ki v letu 2009 uporabijo možnost iz člena 70 Uredbe (ES) št. 1782/2003 in iz člena 87 Uredbe (ES) št. 73/2009, je treba za leto 2009 določiti zgornje proračunske meje, ki se uporabljajo za neposredna plačila, izključena iz sheme enotnega plačila.

(6) Zaradi jasnosti je treba za leto 2009 objaviti zgornje proračunske meje za shemo enotnega plačila po odbitku zgornjih mej za plačila iz členov 66 do 70 Uredbe (ES) št. 1782/2003 ter člena 87 Uredbe (ES) št. 73/2009 od zgornjih mej iz Priloge VIII k Uredbi (ES) št. 73/2009.

(7) Za države članice, ki v letu 2009 izvajajo shemo enotnega plačila na površino iz poglavja 2 naslova V Uredbe (ES) št. 73/2009, je treba letni finančni okvir za leto 2009 določiti v skladu s členom 123(1) navedene uredbe.

(8) Zaradi jasnosti je treba objaviti najvišje zneske sredstev, ki so na voljo državam članicam, ki uporabljajo shemo enotnih plačil na površino za dodelitev ločenih plačil za sladkor v letu 2009 v skladu s členom 126 Uredbe (ES) št. 73/2009, ugotovljene na podlagi njihovih sporočil.

(9) Zaradi jasnosti je primerno objaviti najvišje zneske sredstev, ki so na voljo državam članicam, ki uporabljajo v letu 2009 shemo enotnih plačil na površino za dodelitev ločenih plačil za sadje in zelenjavo v skladu s členom 127 Uredbe (ES) št. 73/2009, ugotovljene na podlagi njihovih sporočil.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL L 30, 31.1.2009, str. 16.

- (10) Za države članice, ki uporabijo shemo enotnega plačila na površino, je treba za leto 2009 v skladu s členom 128(1) in (2) Uredbe (ES) št. 73/2009 določiti zgornje proračunske meje za prehodna plačila za sadje in zelenjavo, ugotovljene na podlagi njihovih sporočil.
- (11) Za leto 2009 je treba v skladu s členom 69(3) navedene uredbe določiti zgornje proračunske meje za posebno podporo iz poglavja 5 naslova III Uredbe (ES) št. 73/2009 za države članice, ki podporo odobrijo na podlagi člena 72(4) navedene uredbe, ugotovljene na podlagi njihovih sporočil.
- (12) Uredbo (ES) št. 73/2009 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (13) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za neposredna plačila –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 73/2009 se zneski za Španijo za leto 2009 in naslednja leta nadomestijo z naslednjimi zneski:

„2009: 5 043,7

2010: 5 038,4

2011: 5 021,0

2012: 5 032,8“

Člen 2

1. Zgornje proračunske meje za leto 2009 iz členov 66 do 69 Uredbe (ES) št. 1782/2003 so določene v Prilogi I k tej uredbi.
2. Zgornje proračunske meje za leto 2009 iz člena 70(2) Uredbe (ES) št. 1782/2003 in člena 87(3) Uredbe (ES) št. 73/2009 so določene v Prilogi II k tej uredbi.
3. Zgornje proračunske meje za shemo enotnega plačila za leto 2009 iz naslova III Uredbe (ES) št. 73/2009 so določene v Prilogi III k tej uredbi.
4. Letni finančni okvir za leto 2009 iz člena 123(1) Uredbe (ES) št. 73/2009 je določen v Prilogi IV k tej uredbi.
5. Najvišji zneski razpoložljivih sredstev za dodelitev ločenih plačil za sladkor v letu 2009 iz člena 126(1) Uredbe (ES) št. 73/2009 za Češko, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Poljsko, Romunijo in Slovaško so določeni v Prilogi V k tej uredbi.
6. Najvišji zneski razpoložljivih sredstev za dodelitev ločenih plačil za sadje in zelenjavo v letu 2009 iz člena 127(1) Uredbe (ES) št. 73/2009 za Češko, Madžarsko, Poljsko in Slovaško so objavljeni v Prilogi VI k tej uredbi.
7. Zgornje proračunske meje za leto 2009 iz drugega pododstavka člena 128(1) in (2) Uredbe (ES) št. 73/2009 so določene v Prilogi VII k tej uredbi.
8. Zgornje proračunske meje za leto 2009 iz člena 69(3) Uredbe (ES) št. 73/2009 so določene v Prilogi VIII k tej uredbi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

**ZGORNJE PRORAČUNSKME MEJE ZA NEPOSREDNA PLAČILA, KI SE DODELIJO V SKLADU Z DOLOČBAMI
ČLENOV 66 DO 69 UREDBE (ES) št. 1782/2003**

Koledarsko leto 2009

(v tisoč EUR)

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	NL	AT	PT	SI	FI	SE	UK
Plačilo na površino za poljščine					372 670	1 154 046								
Dodatno plačilo za trdo pšenico					42 025	14 820								
Premija za kravo dojljo	77 565				261 153	734 416			70 578	78 695				
Dodatek k premiji za kravo dojljo	19 389				26 000				99	9 462				
Posebna premija za govedo		33 085									7 557	24 420	37 446	
Klavna premija, odrasle živali					47 175	101 248		62 200	17 348	8 657				
Klavna premija, teleta	6 384				560	79 472		40 300	5 085	946				
Premije za ovce in koze		855			183 499					21 892	519	600		
Premije za ovce						66 455								
Dodatne premije za ovce in koze					55 795					7 184	178	200		
Dodatne premije za ovce						19 572								
Pomoč na površino za hmelj			2 277			98			27		149			
Paradižnik – člen 68b(1)				10 720	28 117	4 017	91 984			16 667				
Sadje in zelenjava razen paradižnika – člen 68b(2)				17 920	93 733	43 152	9 700							
Člen 69, vsi sektorji													3 434	
Člen 69, poljščine				47 323			141 712			1 878		5 840		
Člen 69, riž										150				
Člen 69, goveje in telečje meso				8 810	54 966		28 674			1 681	4 455	10 118		29 800
Člen 69, ovčje in kozje meso				12 615			8 665			616				
Člen 69, bombaž					13 432									
Člen 69, oljčno olje				22 196						5 658				
Člen 69, tobak				7 578	2 353									
Člen 69, sladkor				2 938	19 743		10 880			1 256				
Člen 69, mlečni proizvodi					19 763									

PRILOGA II

**ZGORNJE PRORAČUNSKÉ MEJE ZA NEPOSREDNA PLAČILA, KI SE DODELIJO V SKLADU Z DOLOČBAMI
ČLENA 70 UREDBE (ES) št. 1782/2003 IN ČLENA 87 UREDBE (ES) št. 73/2009**

Koledarsko leto 2009

(v tisoč EUR)

	Belgija	Grčija	Španija	Francija	Italija	Nizozemska	Portugalska	Finska
Člen 87 Uredbe (ES) št. 73/2009								
— Pomoč za semena	1 397	1 400	10 347	2 310	13 321	726	272	1 150
Člen 70(1)(b) Uredbe (ES) št. 1782/2003								
— Plačila za poljščine			23					
— Pomoč za stročnice			1					
— Posebna pomoč za riž				3 053				
— Pomoč za tobak							166	
— Mlečne premije							12 608	
— Dodatna plačila proizvajalcem mleka							6 254	

PRILOGA III

ZGORNJE PRORAČUNSKE MEJE ZA SHEMA ENOTNEGA PLAČILA
Koledarsko leto 2009

Država članica	(v tisoč EUR)
Belgija	509 444
Danska	996 538
Nemčija	5 767 977
Irska	1 335 268
Grčija	2 249 213
Španija	3 626 688
Francija	6 184 896
Italija	3 838 239
Luksemburg	37 518
Malta	3 752
Nizozemska	749 864
Avstrija	652 424
Portugalska	434 709
Slovenija	75 084
Finska	524 473
Švedska	722 202
Združeno kraljestvo	3 956 095

PRILOGA IV

LETNI FINANČNI OKVIR ZA SHEMA ENOTNEGA PLAČILA NA POVRŠINO

Koledarsko leto 2009

Država članica	v tisoč EUR
Bolgarija	289 797
Češka	517 895
Estonija	60 655
Ciper	29 482
Latvija	83 723
Litva	221 622
Madžarska	768 875
Poljska	1 718 551
Romunija	619 883
Slovaška	227 613

PRILOGA V

NAJVIŠJI ZNESEK RAZPOLOŽLJIVIH SREDSTEV DRŽAV ČLANIC ZA DODELITEV LOČENIH PLAČIL ZA
SLADKOR IZ ČLENA 126 UREDBE (ES) št. 73/2009

Koledarsko leto 2009

Država članica	v tisoč EUR
Češka	44 245
Latvija	6 616
Litva	10 260
Madžarska	41 010
Poljska	159 392
Romunija	3 536
Slovaška	17 712

PRILOGA VI

NAJVIŠJI ZNESKI RAZPOLOŽLJIVIH SREDSTEV DRŽAV ČLANIC ZA DODELITEV LOČENIH PLAČIL ZA SADJE IN ZELENJAVO IZ ČLENA 127 UREDBE (ES) št. 73/2009**Koledarsko leto 2009**

Država članica	v tisoč EUR
Česka	414
Madžarska	4 756
Poljska	6 715
Slovaška	516

PRILOGA VII

ZGORNJE PRORAČUNSKE MEJE ZA PREHODNA PLAČILA V SEKTORJU SADJA IN ZELENJAVE IZ ČLENA 128 UREDBE (ES) št. 73/2009**Koledarsko leto 2009**

(v tisoč EUR)			
Država članica	Ciper	Romunija	Slovaška
Paradižnik – člen 128(1)		869	509
Sadje in zelenjava razen paradižnika – člen 128(2)	4 478		

PRILOGA VIII

ZGORNJE PRORAČUNSKE MEJE ZA POSEBNO PODPORO IZ ČLENA 69(3) UREDBE (ES) št. 73/2009**Koledarsko leto 2009**

Država članica	v tisoč EUR
Irska	7 000

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 890/2009**z dne 25. septembra 2009****o spremembi Uredbe (ES) št. 1385/2007 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za perutninsko meso ter o odstopanju od navedene uredbe**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 144(1) v povezavi s členom 4 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 z dne 29. marca 1994 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za visoko kakovostno goveje in prašičje meso, meso perutnine, pšenico in soržico, otrobe, pelete in druge ostanke ⁽²⁾ ter zlasti člena 7 Uredbe,ob upoštevanju Sklepa Sveta 2009/718/ES ⁽³⁾ o podpisu in sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo ter zlasti člena 2 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Tarifne kvote skupin številka 1 in 4 iz Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 1385/2007 ⁽⁴⁾ z zaporednima številka 09.4410 in 09.4420 ter z oznakama KN 0207 14 10 (zamrznjeni kosi kokoši) in 0207 27 10 (zamrznjeni kosi purana) so izrecno dodeljene Braziliji.

(2) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo, sklenjen v okviru pogajanj v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 ⁽⁵⁾, ki je bil odobren s Sklepom 2009/718/ES, letno uvozno tarifno kvoto za perutninsko meso, in sicer za 2 500 ton določenih zamrznjenih kosov kokoši (oznaka KN 0207 14 10), ter letno uvozno tarifno kvoto za meso puranov, in sicer 2 500 ton določenih zamrznjenih kosov purana (KN 0207 27 10), določa na stopnjo 0 %. Sporazum začne veljati 1. oktobra 2009.

(3) Navedene količine je treba dodati h kvotam skupin številka 1 in 4.

(4) Uredbo (ES) št. 1385/2007 je zato treba spremeniti.

(5) Ker se je ob začetku veljavnosti sporazuma običajno obdobje za vložitev zahtevkov za četrto kvotno podobdobje leta 2009 zaključilo, je treba določiti dodatno obdobje za vložitev zahtevkov za količine, ki se dodajo obstoječim kvotam.

(6) Ta uredba se uporablja od dneva začetka veljave sporazuma z Brazilijo.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1385/2007 se nadomesti s Prilogo k tej Uredbi.

Člen 2

Z odstopanjem od člena 5 Uredbe (ES) št. 1385/2007 se za četrto podobdobje leta 2009 za skupini 1 in 4 od 1. do 5. oktobra odpre drugo obdobje za vložitev zahtevkov.

Za vsako od skupin se h količini, ki je na voljo po prvem obdobju za vložitev zahtevkov, za četrto podobdobje leta 2009 doda količina 625 t.

Zahtevki za dovoljenja se morajo nanašati na najmanj 10 ton in na največ 298,3 tone za skupino 1 ter najmanj 10 ton in največ 107,5 tone za skupino 4.

Člen 3Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. oktobra 2009.

Člen 1 pa začne veljati s kvotnim letom 2010.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 91, 8.4.1994, str. 1.

⁽³⁾ Glej stran 104 tega Uradnega lista.

⁽⁴⁾ UL L 309, 27.11.2007, str. 47.

⁽⁵⁾ Glej stran 104 tega Uradnega lista.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

„PRILOGA I

STOPNJA ZNIŽANJA CARINE, DOLOČENA NA 100 %

Piščanje meso

(v tonah)

Država	Številka skupine	Zaporedna številka	Oznaka KN	Letne količine
Brazilijska	1	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	11 932
Tajska	2	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	5 100
Drugo	3	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	3 300

Puranje meso

(v tonah)

Država	Številka skupine	Zaporedna številka	Oznaka KN	Letna količina
Brazilijska	4	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	4 300
Drugo	5	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	700
Erga omnes	6	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	2 485“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 891/2009

z dne 25. septembra 2009

o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti v sektorju sladkorja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti členov 143, 144(1), 148, 156 in 188(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 950/2006 z dne 28. junija 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 ⁽²⁾ preneha veljati 1. oktobra 2009. Vendar bodo nekatere tarifne kvote Skupnosti v sektorju sladkorja obstajale tudi po navedenem datumu. Zato je treba določiti pravila za odprtje in upravljanje navedenih tarifnih kvot.

(2) V skladu s členom 1 Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v Seznamu CXL, sestavljenem po zaključku pogajanj v okviru člena XXIV.6 GATT ⁽³⁾, Komisija sprejme ukrepe za izvajanje koncesij v kmetijstvu, določenih v Seznamu CXL (Evropske Skupnosti), posredovanem Svetovni trgovinski organizaciji. Skupnost se je na tej podlagi zavezala, da bo iz Indije uvozila 10 000 ton proizvodov iz sladkorja iz oznak KN 1701 po stopnji dajatve nič. Skupnost se je po pristopu Avstrije, Finske in Švedske, pozneje Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške ter še pozneje Bolgarije in Romunije k Evropski uniji ter v okviru zaključka pogajanj na podlagi člena XXIV Splošnega sporazuma o carinah in trgovini zavezala, da bo količino surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje iz tretjih držav uvažala po dajatvi 98 EUR na tono.

(3) Člen 4(4) Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske

unije, o spremembi Uredbe (ES) št. 2820/98 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000 ⁽⁴⁾ določa, da pri uvozu proizvodov iz sladkorja z oznakama KN 1701 in 1702 s poreklom iz Bosne in Hercegovine, Srbije in Kosova ⁽⁵⁾ veljajo letne tarifne kvote po stopnji nič.

(4) Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani je bil podpisan 12. junija 2006 v Luksemburgu. Do konca postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti, je bil podpisan in sklenjen Začasni sporazum o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Albanijo na drugi strani ⁽⁶⁾, ki je začel veljati 1. decembra 2006.

(5) Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani je bil podpisan 16. junija 2008 v Luksemburgu. Do konca postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti, je bil podpisan in sklenjen Začasni sporazum o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani ⁽⁷⁾, ki je začel veljati 1. julija 2008.

(6) V skladu s členom 27(5) in Prilogo IV(h) k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi strani ⁽⁸⁾, kakor je bil spremenjen s Protokolom, potrjenim s Sklepom Sveta 2006/882/ES ⁽⁹⁾, Skupnost izvaja brezcarinski dostop za uvoz proizvodov z oznakama KN 1701 in 1702 s poreklom iz Hrvaške v Skupnost v mejah letne količine 180 000 ton (neto teže).

(7) V skladu s členom 27(2) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani ⁽¹⁰⁾, ki je

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 240, 23.9.2000, str. 1.

⁽⁵⁾ Kot določa Resolucija Varnostnega sveta ZN št. 1244.

⁽⁶⁾ UL L 239, 1.9.2006, str. 2.

⁽⁷⁾ UL L 169, 30.6.2008, str. 10.

⁽⁸⁾ UL L 26, 28.1.2005, str. 3.

⁽⁹⁾ UL L 341, 7.12.2006, str. 31.

⁽¹⁰⁾ UL L 84, 20.3.2004, str. 13.

začel veljati 1. januarja 2006, Skupnost izvaja brezcarinski dostop za uvoz proizvodov z oznakama KN 1701 in 1702 s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost v mejah letne tarifne kvote 7 000 ton (neto teža).

(8) V skladu s členom 142 Uredbe (ES) št. 1234/2007 lahko Komisija za zagotovitev zaloga, potrebnih za proizvodnjo izdelkov iz člena 62(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007, opusti uporabo uvoznih dajatev. Za upravljanje ustreznih kvot je treba določiti pravila.

(9) Poleg tega je treba določiti pravila za upravljanje kvot, ki temeljijo na členih 186(a) in 187 Uredbe (ES) št. 1234/2007, v skladu s katero lahko Komisija za nekatere količine v celoti ali delno opusti uporabo uvoznih dajatev, kadar se cene na trgu Skupnosti občutno dvigajo ali padajo ali kadar cene sladkorja na svetovnem trgu dosežejo raven, ki povzroča motnje pri razpoložljivosti oskrbe na trgu Skupnosti ali jo ogroža zaradi morebitnih motenj.

(10) Če ta uredba ne določa drugače, se za uvozna dovoljenja, izdana na podlagi te uredbe, uporabljata Uredba Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode⁽¹⁾ in Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj⁽²⁾.

(11) Da bi bili vsi izvajalci obravnavani enotno in pravično, je treba določiti obdobje, v katerem je mogoče vložiti zahteve za dovoljenja in izdati dovoljenja.

(12) Zahteve za uvozna dovoljenja za industrijski sladkor je treba omejiti na predelovalce industrijskega sladkorja. Taki predelovalci niso nujno vključeni v trgovanje s tretjimi državami. Zato je treba določiti ustrezno odstopanje od člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

(13) V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 morajo izvajalci organom države članice, v kateri so registrirani za namene DDV, predložiti dokazilo, da so se v ustreznem obdobju ukvarjali s trgovino s sladkorjem. Vendar morajo izvajalci, ki so bili odobreni v skladu s

členom 7 Uredbe Komisije (ES) št. 952/2006 z dne 29. junija 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 kar zadeva upravljanje notranjega trga za sladkor in sistem kvot⁽³⁾, imeti možnost, da vložijo zahteve za uvozna dovoljenja za tarifne kvote neodvisno od tega, ali so vključeni v trgovanje s tretjimi državami.

(14) Člen 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 določa, da vlagatelji zahtevkov za izdajo uvoznega dovoljenja ne smejo vložiti več kot enega zahtevka za isto zaporedno številko kvote za obdobje uvozne tarifne kvote. Za sladkor je obdobje uvozne tarifne kvote enako tržnemu letu. Da bi zmanjšali finančno breme uvoznikov in zagotovili nemoteno dobavo na trg Skupnosti, se določi, da se zahtevki za uvozna dovoljenja vlagajo mesečno.

(15) Uvoženi sladkor za prečiščevanje morajo države članice posebej nadzorovati. Zato morajo izvajalci v zahtevkih za izdajo dovoljenja navesti, ali je uvoženi sladkor namenjen prečiščevanju ali ne.

(16) Za učinkovito upravljanje uvoza sladkorja iz te uredbe morajo države članice evidentirati ustrezne podatke in jih sporočati Komisiji. Da bi izboljšali preverjanja, je treba določiti, da je treba proizvode, ki spadajo pod letno tarifno kvoto, nadzorovati v skladu s členom 308d Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti⁽⁴⁾.

(17) Člen 153(3) Uredbe (ES) št. 1234/2007 omejuje izdajo uvoznih dovoljenj stalnim rafinerijam v prvih treh mesecih vsakega od tržnih let in v okviru omejitev iz člena 153(1) navedene uredbe. V tem obdobju smejo samo stalne rafinerije vlagati zahteve za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje.

(18) Države članice morajo preverjati obveznost prečiščevanja sladkorja. Če prvotni imetnik uvoznega dovoljenja ne more predložiti dokazov, je treba naložiti plačilo kazni.

(19) Odobreni izvajalci lahko prečiščujejo samo uvoženi sladkor, za katerega je bilo izdano uvozno dovoljenje za sladkor za prečiščevanje. Za količine, za katere ni mogoče predložiti ustreznega dokaza, je treba zaračunati kazen.

⁽¹⁾ UL L 114, 26.4.2008, str. 3.

⁽²⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

⁽³⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 39.

⁽⁴⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

- (20) Ker se uvoženi industrijski sladkor lahko uporablja samo za proizvodnjo proizvodov iz Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 967/2006 z dne 29. junija 2006 o podrobnih izvedbenih pravilih za Uredbo Sveta (ES) št. 318/2006 glede proizvodnje izvenkvotnega sladkorja v sektorju sladkorja ⁽¹⁾, se morajo za uvožene količine uporabljati določbe o upravljanju industrijskih surovin in obveznosti pridelovalcev iz navedene uredbe.
- (21) Uredba (ES) št. 950/2006 bi morala prenehati veljati s 1. oktobrom 2009. Vendar morajo ostati uvozna dovoljenja, ki so bila izdana v skladu z navedeno uredbo in katerih veljavnost se izteče po 1. oktobru 2009, veljavna še naprej.
- (22) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba se nanaša na odpiranje in zagotavljanje upravljanja tarifnih kvot, določenih v delih I in II Priloge I, za uvoz proizvodov iz sladkorja, navedenih:

- (a) na seznamu CXL (Evropske skupnosti) iz člena 1(1) Uredbe (ES) št. 1095/96;
- (b) v členu 4(4) Uredbe (ES) št. 2007/2000;
- (c) v členu 27(2) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani;
- (d) v členu 27(5) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi;
- (e) v členu 14(2) Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Albanijo na drugi strani;

- (f) v členu 12(3) Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Republiko Bosno in Hercegovino na drugi strani.

Poleg tega ta uredba določa upravljanje nekaterih tarifnih kvot, kot so določene v delu III Priloge I, za uvoz proizvodov iz sladkorja, navedenih v:

- (a) členih 186(a) in 187 Uredbe (ES) št. 1234/2007;

- (b) členu 142 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „sladkor iz koncesij CXL“ pomeni sladkor s seznama CXL (Evropske skupnosti) iz točke (a) prvega pododstavka člena 1;
- (b) „balkanski sladkor“ pomeni proizvode iz sladkorja z oznakama KN 1701 in 1702 s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine, Srbije, Kosova ⁽²⁾, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije ali Hrvaške, ki so uvoženi v Skupnost v skladu z akti iz točk (b) do (f) prvega odstavka člena 1;
- (c) „uvoženi posebni sladkor“ pomeni proizvode iz sladkorja iz točke (a) drugega odstavka člena 1;
- (d) „uvoženi industrijski sladkor“ pomeni proizvode iz sladkorja iz točke (b) drugega odstavka člena 1;
- (e) „teža *tel quel*“ pomeni težo sladkorja v naravnem stanju;
- (f) „prečiščevanje“ pomeni postopek predelave surovega sladkorja v beli sladkor, kot je opredeljen v točkah 1 in 2 dela II Priloge III k Uredbi (ES) št. 1234/2007, pa tudi kateri koli enakovredni tehnični postopek, ki se uporablja za beli sladkor v razsutem stanju.

Člen 3

Odprtje in upravljanje

1. Tarifne kvote se odpirajo letno za obdobje od 1. oktobra do 30. septembra.

Količina proizvodov, zaporedna številka in carinska stopnja se določijo v Prilogi I.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2006, str. 22.

⁽²⁾ V skladu z resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 (1999).

2. Obdobje tarifne kvote se razdeli na podobdobja, dolga po 1 mesec. Količine se po podobdobjih razdelijo na naslednji način:

— za prvo podobdobje 100 %,

— za ostala podobdobja 0 %.

3. Tarifne kvote se upravljajo po metodi hkratnega preverjanja iz poglavja II Uredbe (ES) št. 1301/2006.

Člen 4

Uporaba Uredb (ES) št. 1301/2006 in (ES) št. 376/2008

Uredba (ES) št. 1301/2006 in Uredba (ES) št. 376/2008 se uporabljata, razen če je v tej uredbi določeno drugače.

Člen 5

Zahtevki za uvozna dovoljenja

1. Zahtevki za izdajo dovoljenja se predložijo v prvih sedmih dneh posameznega podobdobja iz člena 3(2).

2. Če se razpoložljive količine izčrpajo, Komisija do konca tržnega leta zadrži vlaganje zahtevkov za uvozna dovoljenja za ustrezna zaporedna števila. Če nato v skladu z obvestilom iz člena 9(2)(ii) količine spet postanejo na voljo, Komisija prekliče zadržanje in začne ponovno sprejemati zahtevke.

Člen 6

Informacije, ki se navedejo v zahtevkih za uvozna dovoljenja in uvoznih dovoljenjih

Zahtevki za uvozna dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje navedbe:

(a) v polju 8 državo porekla.

Za sladkor iz koncesij CXL z zaporednimi števili 09.4317, 09.4318, 09.4319 in 09.4321 in za balkanski sladkor se prekriža beseda „da“ v polju 8. Ta dovoljenja zavezujejo k uvozu iz navedene države;

(b) v polju 16 eno osemestno oznako KN;

(c) v poljih 17 in 18 količino v kilogramih, izraženi v teži *tel quel*;

(d) v polju 20:

(i) bodisi „sladkor za prečiščevanje“ bodisi „sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje“ in

(ii) eno od naslednjih navedb:

— za sladkor iz koncesij CXL eno od navedb iz dela A Priloge III,

— za balkanski sladkor eno od navedb iz dela B Priloge III,

— za uvoženi posebni sladkor eno od navedb iz dela C Priloge III,

— za uvoženi industrijski sladkor eno od navedb iz dela D Priloge III;

(iii) tržno leto, na katerega se nanašajo;

(e) v polju 24 ustrezno carino.

Člen 7

Obveznosti pri vlaganju zahtevka za uvožno dovoljenje

1. Izvajalcem, odobrenim na podlagi člena 7 Uredbe (ES) št. 952/2006, z odstopanjem od člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 ni treba predložiti dokazil, ki jih zahteva navedeni člen.

2. Znesek varščine iz člena 14(2) Uredbe (ES) št. 376/2008 znaša 20 EUR na tono.

3. Za sladkor iz koncesij CXL z zaporednimi številkami 09.4317, 09.4318, 09.4319 in 09.4320 se zahtevku za uvožno dovoljenje priloži zaveza vlagatelja, da bo prečistil količine zadevnega sladkorja pred koncem tretjega meseca, ki sledi mesecu, v katerem se izteče veljavnost zadevnega uvoznega dovoljenja.

4. Za sladkor iz koncesij CXL z zaporednimi številkami 09.4317, 09.4318, 09.4319 in 09.4321 ter za balkanski sladkor se zahtevku za uvožno dovoljenje priloži izvirnik izvoznega dovoljenja v skladu z vzorcem iz Priloge II, ki ga izdajo pristojni organi zadevne tretje države. Količina, navedena v zahtevkih za uvozna dovoljenja, ne sme presežati količin iz izvoznih dovoljenj.

Člen 8

Izdaja in veljavnost uvoznih dovoljenj

Uvozna dovoljenja se izdajo od 23. dne in najpozneje do konca meseca vložitve zahtevkov.

Veljajo do konca tretjega meseca po mesecu, ko so bila izdana, vendar ne dlje kot do 30. septembra, razen dovoljenj za uvoženi posebni in industrijski sladkor, ki so veljavna do konca tržnega leta, za katero so bila izdana.

Člen 9

Obvestilo Komisiji

1. Države članice najpozneje 14. dne v mesecu vložitve zahtevkov Komisijo uradno obvestijo o skupnih količinah, zajetih v zahtevkih za izdajo uvoznega dovoljenja, kot določa člen 11(1)(a) Uredbe (ES) št. 1301/2006.

2. Z odstopanjem od člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice najpozneje 10. dne v mesecu Komisijo uradno obvestijo o:

(i) količinah v skladu s členom 11(1)(b) navedene uredbe in ustreznih dovoljenjih, izdanih v predhodnem mesecu;

(ii) količinah v skladu s členom 11(1)(c) navedene uredbe in ustreznih dovoljenjih, vrnjenih v predhodnem mesecu.

3. Količine iz odstavkov 1 in 2 se porazdelijo po zaporedni številki kvote, osemestni oznaki KN in glede na to, ali gre za zahtevek za dovoljenje za sladkor za prečiščevanje. Izrazijo se v kilogramih v teži *tel quel*.

4. Države članice vsako leto do 1. marca Komisiji uradno sporočijo naslednje količine glede predhodnega tržnega leta:

(i) dejansko uvožene skupne količine, ki so porazdeljene po zaporedni številki kvote, državi porekla in osemestni oznaki KN ter izražene v kilogramih po teži *tel quel*;

(ii) količino sladkorja, izraženo v teži *tel quel* in v enakovredni količini belega sladkorja, ki je bila dejansko prečiščena.

Člen 10

Sprostitev v prosti promet

Za sprostitev kvot sladkorja iz koncesij CXL z zaporednimi številkami 09.4317, 09.4318, 09.4319 in 09.4321 v prosti promet je treba predložiti potrdilo o poreklu, ki ga izda pristojni organ zadevne tretje države v skladu s členi 55 do 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

Za sladkor iz koncesij CXL z zaporednimi številkami 09.4317, 09.4318, 09.4319 in 09.4320 velja, da če polarizacija uvoženega surovega sladkorja odstopa od 96 stopinj, se dajatev 98 EUR na tono poviša ali zniža, kot je primerno, za 0,14 % na desetino stopinje ugotovljene razlike.

POGLAVJE II

POSEBNE DOLOČBE ZA UVOŽENI POSEBNI IN INDUSTRIJSKI SLADKOR

Člen 11

Odprtje in količine

Z odstopanjem od člena 3(1) se za sladkor iz posebnega uvoza in uvoženi industrijski sladkor odperte tarifne kvote, obdobje tarifne kvote in količine proizvodov, za katere se odpravijo vse ali del uvoznih dajatev, določijo v skladu s postopkom iz člena 195 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Člen 12

Predelovalci uvoženega industrijskega sladkorja

Z odstopanjem od člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 predložijo zahtevke za uvozno dovoljenje za uvoženi industrijski sladkor le predelovalci v smislu člena 2(d) Uredbe (ES) št. 967/2006, čeprav taki predelovalci še niso trgovali s tretjimi državami.

Člen 13

Uporaba uvoznih dovoljenj za industrijski sladkor

1. Uvozna dovoljenja za uvoženi industrijski sladkor, izdana za oznako KN 1701 99 10 ali 1701 99 90, se lahko uporabljajo za uvoz proizvodov z oznako KN 1701 11 90, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10 ali 1701 99 90.

2. Uvoženi industrijski sladkor se uporablja za proizvodnjo proizvodov iz priloge k Uredbi (ES) št. 967/2006.

3. Členi 11, 12 in 13 Uredbe (ES) št. 967/2006 se uporabljajo za uvoženi industrijski sladkor.

4. Predelovalec predloži zadovoljivo dokazilo pristojnim organom države članice, da so bile količine, uvožene kot uvoženi industrijski sladkor, uporabljene za proizvodnjo proizvodov iz Priloge k Uredbi (ES) št. 967/2006 in v skladu z odobritvijo iz člena 5 navedene uredbe. To dokazilo obsega vodenje evidenc o količinah zadevnih proizvodov, ki se samodejno izvaja med proizvodnim procesom ali po njem.

5. Če predelovalci do konca sedmega meseca po mesecu uvoza ne predložijo dokazila iz odstavka 4, plačajo za vsak dan zamude po 5 EUR na tono zadevne količine.

6. Če predelovalci ne predložijo dokazila iz odstavka 4 do konca devetega meseca po mesecu uvoza, se zadevna količina šteje za preveč prijavljeno v smislu člena 13 (ES) št. 967/2006.

POGLAVJE III

TRADICIONALNE POTREBE PO DOBAVI

Člen 14

Ureditev za stalne rafinerije

1. Samo stalne rafinerije lahko vložijo zahtevek za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje z začetkom veljavnosti v prvih treh mesecih vsakega od tržnih let. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 8 so taka dovoljenja veljavna do konca tržnega leta, za katero so bila izdana.

2. Če zahtevki za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje pred 1. januarjem posameznega tržnega leta dosežejo ali presežejo seštevku količin iz člena 153(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007, Komisija obvesti države članice, da je bila meja tradicionalne potrebe po dobavi za to tržno leto dosežena na ravni Skupnosti.

Od dne izdaje takšnega obvestila odstavka 1 ne velja več za zadevno tržno leto.

Člen 15

Dokaz o prečiščevanju in kazni

1. Vsak prvotni imetnik uvoznega dovoljenja za sladkor za prečiščevanje državi članici, ki ga je izdala, v šestih mesecih po izteku veljavnosti zadevnega uvoznega dovoljenja državi članici ustrezno dokaže, da je bilo prečiščevanje izvedeno v obdobjih, določenih v členu 7(3).

Če vlagatelj takšnega dokaza ne predloži, plača pred 1. junijem po koncu zadevnega tržnega leta znesek v višini 500 EUR na tono za zadevne količine sladkorja, razen v primeru višje sile.

2. Vsak proizvajalec sladkorja, odobren v skladu s členom 57 Uredbe (ES) št. 1234/2007, pri pristojnem organu države članice pred 1. marcem po koncu zadevnega tržnega leta prijavi količine sladkorja, ki jih je prečistil v okviru navedenega leta, pri čemer podrobno navede:

- (a) količine sladkorja, ki ustrezajo uvoznim dovoljenjem za sladkor za prečiščevanje;
- (b) količine sladkorja, proizvedenega v Skupnosti, z navedbo podatkov o odobrenem podjetju, ki je sladkor proizvedlo;
- (c) druge količine sladkorja z navedbo porekla.

Proizvajalci sladkorja pred 1. junijem po koncu zadevnega tržnega leta plačajo znesek v višini 500 EUR na tono za količine sladkorja iz točke (c) prvega pododstavka, za katere državi članici ne morejo predložiti sprejemljivega dokaza, da so bile prečiščene, razen v primeru višje sile.

POGLAVJE IV

RAZVELJAVITEV IN KONČNE DOLOČBE

Člen 16

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 950/2006 se razveljavi z učinkom od 1. oktobra 2009.

Vendar morajo ostati dovoljenja, ki so bila izdana v skladu z navedeno uredbo, veljavna do dneva izteka njihove veljavnosti.

Člen 17

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. oktobra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Del I: sladkor iz koncesij CXL

Tretja država	Zaporedna št.	Oznaka KN	Količina (v tonah)	Stopnja v okviru kvote (EUR/tono)
Avstralija	09.4317	1701 11 10	9 925	98
Brazilija	09.4318	1701 11 10	334 054	98
Kuba	09.4319	1701 11 10	68 969	98
Katera koli tretja država	09.4320	1701 11 10	253 977	98
Indija	09.4321	1701	10 000	0

Del II: balkanski sladkor

Tretja država ali carinska območja	Zaporedna št.	Oznaka KN	Količina (v tonah)	Stopnja v okviru kvote (EUR/tono)
Albanija	09.4324	1701 in 1702	1 000	0
Bosna in Hercegovina	09.4325	1701 in 1702	12 000	0
Srbija ali Kosovo ⁽¹⁾	09.4326	1701 in 1702	180 000	0
Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	09.4327	1701 in 1702	7 000	0
Hrvaška	09.4328	1701 in 1702	180 000	0

⁽¹⁾ Kosovo na podlagi resolucije varnostnega sveta ZN 1244/1999.

Del III: uvoženi posebni in industrijski sladkor

Sladkor iz uvoza	Zaporedna št.	Oznaka KN	Količina (v tonah)	Stopnja v okviru kvote (EUR/tono)
posebni	09.4380	glej uredbo o odprtju	glej uredbo o odprtju	glej uredbo o odprtju
industrijski	09.4390	glej uredbo o odprtju	glej uredbo o odprtju	glej uredbo o odprtju

PRILOGA II

Vzorec izvoznega dovoljenja iz člena 7(4)

1. Izvoznik (ime, polni naslov, država)	IZVIRNIK	2. Št.	
	3. Tržno leto		
4. Uvoznik (ime, polni naslov, država) (neobvezno)	DOVOLJENJE ZA IZVOZ PREFERENCIALNEGA SLADKORJA V EU		
5. Kraj in datum natovarjanja – prevozno sredstvo (neobvezno)	6. Država porekla	7. Namembna država/skupina držav ali ozemlje	
	8. Dodatne podrobnosti		
9. Poimenovanje blaga		10. Ozn. KN (8-mestna)	11. Količina (kg)
12. POTRDILO PRISTOJNEGA ORGANA			
13. Pristojni organ (ime, polni naslov, država)	V: Dne:		
	(podpis) (žig)		

PRILOGA III

A. Navedbe iz prve alinee člena 6(d)(ii):

- v *bolgarščini*: Захар по CXL отстъпките, внасяна в съответствие с Регламент (ЕО) № 891/2009. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)
- v *španščini*: Azúcar concesiones CXL importado de acuerdo con el Reglamento (CE) nº 891/2009. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]
- v *češčini*: Koncesní cukr CXL dovezený v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]
- v *danščini*: CXL-indrømmelsessukker importeret i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 891/2009. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- v *nemščini*: Zucker Zugeständnisse CXL, eingeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 891/2009. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]
- v *estonsčini*: CXL kontsessioonisuhkur, imporditud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 891/2009. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)
- v *grščini*: Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, εισαγόμενη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]
- v *angleščini*: CXL concessions sugar imported in accordance with Regulation (EC) No 891/2009. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]
- v *francoščini*: Sucre concessions CXL importé conformément au règlement (CE) n° 891/2009. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]
- v *italijanščini*: Zuccheri concessioni CXL importato a norma del regolamento (CE) n. 891/2009. Numero d'ordine [inserire in base all'allegato I]
- v *latvijščini*: CXL koncesiju cukurs, kas importēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 891/2009. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]
- v *litovščini*: CXL lengvatinis cukrus, importuotas pagal Reglamentą (EB) Nr. 891/2009. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- v *madžarsčini*: A 891/2009/EK rendelettel összhangban behozott CXL engedményes cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)
- v *malteščini*: Il-koncessjonijiet taz-zokkor tas-CXL, iz-zokkor, impurtat skont ir-Regolament (KE) Nru 891/2009. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- v *nizozemščini*: Suiker CXL-concessies ingevoerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 891/2009. Volgnummer (zie bijlage I)
- v *poljščini*: Cukier wymieniony na liście koncesyjnej CXL przywieziony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 891/2009. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- v *portugalščini*: Açúcar «Concessões CXL» importado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 891/2009. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]
- v *romunščini*: Zahăr concesi CXL importat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 891/2009. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]
- v *slovaščini*: Koncesný cukor CXL dovezený v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- v *slovenščini*: Sladkor iz koncesij CXL, uvožen v skladu z Uredbo (ES) št. 891/2009. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]
- v *finščini*: CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 891/2009 mukaisesti. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- v *švedščini*: Socker enligt CXL-medgivanden importerat i enlighet med förordning (EG) nr 891/2009. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I)

B. Navedbe iz druge alinee člena 6(d)(ii):

- v *bolgarščini*: Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от Балканите. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)
- v *španščini*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar Balcanes. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]
- v *češčini*: Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]
- v *danščini*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, balkansk sukker. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- v *nemščini*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Balkan-Zucker. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]
- v *estonsščini*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, Balkani suhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)
- v *grščini*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]
- v *angleščini*: Application of Regulation (EC) No 891/2009, Balkans sugar. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]
- v *francoščini*: Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre Balkans. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]
- v *italijanščini*: Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v *latvijščini*: Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, Balkānu cukurs. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]
- v *litovščini*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, Balkanų cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- v *madžarščini*: A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)
- v *malteščini*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor mill-Balkani. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddahhal skont l-Anness I]
- v *nizozemščini*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)
- v *poljščini*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier z krajów bałkańskich. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- v *portugalščini*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar dos Balcãs. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]
- v *romunščini*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr din Balcani. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]
- v *slovaščini*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- v *slovenščini*: Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, balkanski sladkor. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]
- v *finščini*: Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- v *švedščini*: Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, Balkansocker. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I).

C. Navedbe iz tretje alinee člena 6(d)(ii):

- v *bolgarščini*: Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от извънреден внос. Пореден номер 09.4380
- v *španščini*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380
- v *češčini*: Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo 09.4380
- v *danščini*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, ekstraordinær import af sukker. Løbenummer 09.4380
- v *nemščini*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker zur industriellen Einfuhr. Laufende Nummer 09.4380
- v *estonsščini*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, erakorraline importsuhkur. Seerianumber 09.4380
- v *grščini*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής της ΕΕ. Αύξων αριθμός 09.4380
- v *angleščini*: Application of Regulation (EC) No 891/2009, exceptional import sugar. Order No 09.4380
- v *francoščini*: Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre 09.4380
- v *italijanščini*: Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine: 09.4380
- v *latvijščini*: Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, īpašais importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4380
- v *litovščini*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, išskirtinis cukraus importas. Eilės Nr. 09.4380
- v *madžarsščini*: A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380
- v *maltesščini*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni eċċezzjonali. In-numru tal-ordni 09.4380
- v *nizozemščini*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer 09.4380
- v *poljščini*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4380
- v *portugalščini*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem: 09.4380
- v *romunščini*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr import excepțional. Nr. de ordine 09.4380
- v *slovaščini*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo 09.4380
- v *slovenščini*: Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna št. 09.4380
- v *finščini*: Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero 09.4380.
- v *švedščini*: Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker för exceptionell import. Löpnummer 09.4380.

D. Navedbe iz četrte alinee člena 6(d)(ii):

- v *bolgarščini*: Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, индустриална вносна захар. Пореден номер 09.4390
 - v *španščini*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380
 - v *češčini*: Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo 09.4390
 - v *danščini*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, import af industrisukker. Løbenummer 09.4390
 - v *nemščini*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker — industrielle Einfuhr. Laufende Nummer 09.4390
 - v *estonsščini*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, tööstuslik importsuhkur. Seerianumber 09.4390
 - v *grščini*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, βιομηχανική ζάχαρη εισαγωγής. Αύξων αριθμός 09.4390
 - v *angleščini*: Application of Regulation (EC) No 891/2009, industrial import sugar. Order No 09.4390
 - v *francoščini*: Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre industriel importé. Numéro d'ordre 09.4390
 - v *italijanščini*: Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine: 09.4390
 - v *latvijščini*: Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, rūpnieciska importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4390
 - v *litovščini*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, pramoninio cukraus importas. Eilės Nr. 09.4390
 - v *madžarščini*: A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380
 - v *malteščini*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni industrijali. In-numru tal-ordni 09.4390
 - v *nizozemščini*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor industriële invoer. Volgnummer 09.4390
 - v *poljščini*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier przemysłowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4390
 - v *portugalščini*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem: 09.4390
 - v *romunščini*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr industrial de import. Nr. de ordine 09.4390
 - v *slovaščini*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo 09.4390
 - v *slovenščini*: Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna št. 09.4390
 - v *finsščini*: Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero 09.4390
 - v *švedščini*: Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker som importeras för industriändamål. Löpnummer 09.4390.
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 892/2009**z dne 25. septembra 2009****o izdaji uvoznih dovoljenj za riž v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 327/98 za podobdobje september 2009**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ⁽²⁾, in zlasti člena 7(2) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 327/98 z dne 10. februarja 1998 o odprtju in zagotovitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot za uvoz riža in lomljenega riža ⁽³⁾ in zlasti prvega pododstavka člena 5 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 327/98 je odprla in določila način upravljanja nekaterih uvoznih tarifnih kvot za riž in lomljeni riž, porazdeljenih po državi porekla in razdeljenih v več podobdobjih v skladu s Prilogo IX k navedeni uredbi.
- (2) Podobdobje september je četrto podobdobje za kvote iz točke (a) odstavka 1 člena 1 Uredbe (ES) št. 327/98 in tretje podobdobje za kvote iz točke (d) navedenega odstavka in prvo podobdobje za kvoto iz točke (e) navedenega odstavka.
- (3) Iz obvestila v skladu s členom 8(a) Uredbe (ES) št. 327/98 izhaja, da zahtevki za kvote z zaporednimi števkami 09.4117 – 09.4168, predloženi v prvih desetih delovnih dneh meseca septembra 2009 v skladu s členom 4(1) navedene uredbe, zajemajo količino, ki presega razpoložljivo količino. Zato je treba z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevane količine za zadevne kvote, določiti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo uvozna dovoljenja.

(4) Poleg tega iz zgoraj navedenega obvestila izhaja, da zahtevki za kvote z zaporednimi števkami 09.4127 – 09.4128 – 09.4129, predloženi v prvih desetih delovnih dneh meseca septembra 2009 v skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 327/98, zajemajo količino, ki je manjša od razpoložljive količine.

(5) Neporabljene količine kvot z zaporednimi števkami 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 za podobdobje september se prenesejo v kvoto z zaporedno številko 09.4138 za naslednje kvotno podobdobje v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 327/98.

(6) Za kvoti z zaporednima števkama 09.4138 in 09.4168 je treba določiti skupne razpoložljive količine za naslednje kvotno podobdobje v skladu s prvim pododstavkom člena 5 Uredbe (ES) št. 327/98 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja za riž v okviru kvot z zaporednimi števkami 09.4117 – 09.4168 iz Uredbe (ES) št. 327/98, predloženih v prvih desetih delovnih dneh meseca septembra 2009, se izdajo dovoljenja za zahtevane količine, za katere se uporabijo koeficienti dodelitve iz Priloge k tej uredbi.

2. Skupne razpoložljive količine v okviru kvot z zaporednimi števkama 09.4138 in 09.4168 iz Uredbe (ES) št. 327/98 za naslednje kvotno podobdobje so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

⁽³⁾ UL L 37, 11.2.1998, str. 5.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

PRILOGA

Količine, ki se dodelijo za podobdobje september 2009, in razpoložljive količine za naslednje podobdobje v skladu z Uredbo (ES) št. 327/98

- (a) Kvota za brušeni riž ali manj brušeni riž, ki se uvršča pod oznako KN 1006 30, določena v členu 1(1)(a) Uredbe (ES) št. 327/98:

Poreklo	Zaporedna številka	Koeficient dodelitve za podobdobje september 2009	Skupne razpoložljive količine za podobdobje oktober 2009 (v kg)
Združene države Amerike	09.4127	— ⁽¹⁾	
Tajska	09.4128	— ⁽¹⁾	
Avstralija	09.4129	— ⁽¹⁾	
Drugo poreklo	09.4130	— ⁽²⁾	
Vse države	09.4138		1 740 236

⁽¹⁾ Zahtevki zajemajo količine, ki so nižje ali enake razpoložljivim količinam: vsi zahtevki so zato sprejemljivi.

⁽²⁾ Za to podobdobje ni več razpoložljivih količin.

- (b) Kvota za brušeni riž ali manj brušeni riž, ki se uvršča pod oznako KN 1006 30, določena v členu 1(1)(d) Uredbe (ES) št. 327/98:

Poreklo	Zaporedna številka	Koeficient dodelitve za podobdobje september 2009
Tajska	09.4112	— ⁽¹⁾
Združene države Amerike	09.4116	— ⁽¹⁾
Indija	09.4117	9,352543 %
Pakistan	09.4118	— ⁽¹⁾
Drugo poreklo	09.4119	— ⁽¹⁾
Vse države	09.4166	— ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Za to podobdobje ni več razpoložljivih količin.

- (c) Kvota za lomljeni riž, ki se uvršča pod oznako KN 1006 40, določena v členu 1(1)(e) Uredbe (ES) št. 327/98:

Poreklo	Zaporedna številka	Koeficient dodelitve za podobdobje september 2009	Skupne razpoložljive količine za podobdobje oktober 2009 (v kg)
Vse države	09.4168	1,305472 %	0

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 893/2009**z dne 25. septembra 2009****o spremembi Uredbe (ES) št. 838/2009 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit od 16. septembra 2009**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 ⁽²⁾ in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uvozne dajatve v sektorju žit, ki se uporabljajo od 16. septembra 2009, so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 838/2009 ⁽³⁾.

- (2) Ker izračunano povprečje uvoznih dajatev za 5 EUR/t odstopa od določene dajatve, je potrebna prilagoditev uvoznih dajatev, določenih v Uredbi (ES) št. 838/2009.

- (3) Uredbo (ES) št. 838/2009 je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Prilogi I in II k Uredbi (ES) št. 838/2009 se nadomestita z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 26. septembra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125.⁽³⁾ UL L 244, 16.9.2009, str. 3.

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki se uporabljajo od 26. septembra 2009

Oznaka KN	Poimenovanje	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA trda, visoke kakovosti	2,04
	srednje kakovosti	12,04
	nizke kakovosti	32,04
1001 90 91	PŠENICA navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA navadna, visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	RŽ	77,87
1005 10 90	KORUZA semenska, razen hibridne	35,69
1005 90 00	KORUZA razen semenske ⁽²⁾	35,69
1007 00 90	SIREK v zrnju, razen hibridnega, za setev	82,86

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost prek Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa, je prevoznik z uporabo člena 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96 upravičen do znižanja dajatev za:

- 3 EUR/t, če je pristanišče razkladanja v Sredozemskem morju,
- 2 EUR/t, če je pristanišče razkladanja na Danskem, Irskem, v Estoniji, Latviji, Litvi, Poljski, na Finskem, Švedskem, v Veliki Britaniji ali na atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

15.9.2009-24.9.2009

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

(EUR/t)

	Navadna pšenica ⁽¹⁾	Koruza	Trda pšenica, visoke kakovosti	Trda pšenica srednje kakovosti ⁽²⁾	Trda pšenica, nizke kakovosti ⁽³⁾	Ječmen
Borza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotacija	141,57	91,80	—	—	—	—
Cena FOB ZDA	—	—	131,20	121,20	101,20	58,65
Premija za Zaliv	—	16,44	—	—	—	—
Premija za Velika jezera	6,92	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).⁽²⁾ Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).⁽³⁾ Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški Mehški zaliv–Rotterdam: 18,10 EUR/t

Prevoz/stroški Velika jezera–Rotterdam: 23,79 EUR/t

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2009/124/ES

z dne 25. septembra 2009

o spremembi Priloge I k Direktivi 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta o mejnih vrednostih za arzen, teobromin, *Datura sp.*, *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. in *Abrus precatorius* L.

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. maja 2002 o nezaželenih snoveh v živalski krmi ⁽¹⁾ in zlasti člena 8(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2002/32/ES določa, da je raba proizvodov, namenjenih za živalsko krmo, pri katerih vrednosti nezaželenih snovi presegajo mejne vrednosti iz Priloge I k navedeni direktivi, prepovedana.
- (2) Kar zadeva krmila, pridobljena iz predelave rib ali drugih morskih živali, nedavne informacije, ki so jih predložili pristojni organi držav članic o vsebnosti skupnega arzena (vsote organskega in anorganskega arzena), kažejo, da je treba povečati nekatere mejne vrednosti za skupni arzen. Stranski proizvodi industrije filetiranja rib so dragocene surovine v proizvodnji ribje moke in ribjega olja za uporabo v krmnih mešanica, zlasti v ribji krmi.
- (3) Povečanje mejnih vrednosti za skupni arzen v krmilih, pridobljenih iz predelave rib ali drugih morskih živali, in krmilih za ribe ne pomeni spremembe mejne vrednosti za anorganski arzen. Glede na to, da možni škodljivi učinki arzena na zdravje ljudi in živali izhajajo iz anorganskega dela v določenem krmilu ali prehranbenem proizvodu ter da imajo organske arzenove spojine majhno toksičnost ⁽²⁾, povečane vrednosti za skupni arzen ne vplivajo na varovanje zdravja ljudi in živali.

- (4) V Prilogi I k Direktivi 2002/32/ES se arzen zaradi določanja mejnih vrednosti nanaša na skupni arzen, ker za analizo anorganskega arzena ni standardizirane rutinske metode. Za primere, v katerih pristojni organi zahtevajo analizo vsebnosti anorganskega arzena, pa navedena priloga določa mejno vrednost za anorganski arzen.

- (5) Ker metoda ekstrakcije v nekaterih primerih pomembno vpliva na rezultat analize o skupnem arzenu, je primerno določiti referenčni ekstrakcijski postopek za uradni nadzor.

- (6) Informacije, ki so jih predložili pristojni organi in organizacije zainteresiranih strani, kažejo na visoke vrednosti arzena v dodatkih iz funkcionalne skupine spojin elementov v sledih, ki so odobreni v skladu z Uredbo (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾. Zaradi varovanja zdravja ljudi in živali je primerno določiti mejne vrednosti za arzen v teh dodatkih.

- (7) V zvezi s teobrominom je Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) v svojem mnenju z dne 10. junija 2008 ⁽⁴⁾ zaključila, da trenutno veljavne mejne vrednosti za teobromin ne nudijo ustrezne zaščite za nekatere živalske vrste. Navedla je možne škodljive učinke na prašiče, pse in konje ter prirejo mleka pri kravah molznicah. Zato je primerno določiti nižje mejne vrednosti.

- (8) V zvezi z alkaloidi v *Datura sp.* je EFSA v svojem mnenju z dne 9. aprila 2008 ⁽⁵⁾ zaključila, da je zaradi vsebnosti tropanskih alkaloidov v vseh *Datura sp.* primerno, da se z namenom varovanja zdravja živali, zlasti prašičev, področje uporabe mejnih vrednosti za *Datura stramonium* L., kot so določene v Prilogi I k Direktivi 2002/32/ES, razširi na vse *Datura sp.*

⁽³⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽⁴⁾ Mnenje Znanstvenega odbora za onesnaževalce v prehranjevalni verigi na zahtevo Evropske komisije glede teobromina kot nezaželenih snovi v živalski krmi. *The EFSA Journal* (2008) 725, 1–66.

⁽⁵⁾ Mnenje Znanstvenega odbora za onesnaževalce v prehranjevalni verigi na zahtevo Komisije glede tropanskih alkaloidov (iz *Datura sp.*) kot nezaželenih snovi v živalski krmi. *The EFSA Journal* (2008) 691, 1–55.

⁽¹⁾ UL L 140, 30.5.2002, str. 10.

⁽²⁾ Mnenje Znanstvenega odbora za onesnaževalce v prehranjevalni verigi Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) na zahtevo Evropske komisije glede arzena kot nezaželenih snovi v živalski krmi. *The EFSA Journal* (2005) 180, 1–35.

(9) V zvezi z ricinom (iz *Ricinus communis* L.), je EFSA v svojem mnenju z dne 10. junija 2008 ⁽¹⁾ zaključila, da je zaradi podobnih toksičnih učinkov toksinov v *Ricinus communis* L. (ricin), *Croton tiglium* L. (krotin) in *Abrus precatorius* L. (abrin) primerno mejne vrednosti za *Ricinus communis* L., kot so določene v Prilogi I k Direktivi 2002/32/ES, ločeno ali v kombinaciji uporabiti tudi za *Croton tiglium* L. in *Abrus precatorius* L.

(10) Direktivo 2002/32/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(11) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali, Evropski parlament in Svet pa jim nista nasprotovala –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloga I k Direktivi 2002/32/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 1. julija 2010. Komisiji

takoj sporočijo besedilo navedenih predpisov in korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 25. septembra 2009

Za Komisijo

Androulla VASSILIOU

Članica Komisije

⁽¹⁾ Mnenje Znanstvenega odbora za onesnaževalce v prehranjevalni verigi na zahtevo Evropske komisije glede ricina (iz *Ricinus communis*) kot nezaželenih snovi v živalski krmi. *The EFSA Journal* (2008) 726, 1–38.

PRILOGA

Priloga I k Direktivi 2002/32/ES se spremeni:

1. Vrstica 1, Arzen, se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni prehrani živali	Največja vsebnost v mg/kg (ppm) pri krmu z 12-odstotno vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„1. Arzen (*) (**)	Posamična krmila, razen:	2
	— moke, pridobljene iz trave, posušene lucerne in posušene detelje ter posušenih pesnih rezancev in posušenih melasiranih pesnih rezancev,	4
	— luščine palmovih jeder,	4 (***)
	— fosfatov in apnenčastih morskih alg,	10
	— kalcijevega karbonata,	15
	— magnezijevega oksida,	20
	— krme, pridobljene iz predelave rib ali drugih morskih živali,	25 (***)
	— moke iz morske trave in posamičnih krmil, pridobljenih iz morske trave.	40 (***)
	Železovi delci, ki se uporabljajo kot sledivo.	50
	Dodatki, ki spadajo v funkcionalno skupino spojin elementov v sledovih, razen:	30
	— bakrovega sulfata pentahidrata bakrovega karbonata,	50
	— cinkovega oksida, manganovega oksida in bakrovega oksida.	100
	Popolne krmne mešanice, razen:	2
	— popolnih krmnih mešanic za ribe in popolnih krmnih mešanic za kožuharje.	10 (***)
	Dopolnilne krmne mešanice, razen:	4
	— mineralnih mešanic.	12

(*) Mejne vrednosti se nanašajo na skupni arzen.

(**) Mejne vrednosti se nanašajo na analitično določitev arzena, pri čemer se ekstrakcija izvaja 30 minut pri vrelišču v dušikovi kislini (5-odstotni masni delež). Uporabijo se lahko enakovredni postopki ekstrakcije, če se lahko dokaže, da ima uporabljeni postopek enakovredni učinek ekstrakcije.

(***) Na zahtevo pristojnih organov mora odgovorni izvajalec izvesti analizo, s katero dokaže, da je vsebnost anorganskega arzena nižja od 2 ppm. Ta analiza je še zlasti pomembna pri vrsti morske alge *Hizikia fusiforme*.”

2. Vrstica 10, Teobromin, se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni prehrani živali	Največja vsebnost v mg/kg (ppm) pri krmu z 12-odstotno vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„10. Teobromin	Popolne krmne mešanice, razen:	300
	— popolnih krmnih mešanic za prašiče,	200
	— popolnih krmnih mešanic za pse, kunce, konje in kožuharje.	50*

3. Vrstica 14, Semena plevelov in nezmleto in nestrto sadje, ki vsebuje alkaloidne, glukozide ali druge toksične snovi, se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni prehrani živali	Največja vsebnost v mg/kg (ppm) pri krmu z 12-odstotno vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„14. Semena plevelov in nezmleto in nestrto sadje, ki vsebuje alkaloidne, glukozide ali druge toksične snovi, samostojne ali v kombinaciji, vključno z <i>Datura</i> sp.	Vsa krma	3 000 1 000“

4. Vrstica 15, Kloščevec (*ricinus*) – *Ricinus communis* L., se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni prehrani živali	Največja vsebnost v mg/kg (ppm) pri krmu z 12-odstotno vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„15. Semena in lupine <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. in <i>Abrus precatorius</i> L. ter proizvodi, ki izhajajo iz njihove predelave (****), ločeno ali v kombinaciji.	Vsa krma	10

(****) Če je določljivo z analitično mikroskopijo.“

5. Vrstica 34, Kroton – *Croton tiglium* L., se črta.

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

SVET

SKLEP SVETA

z dne 7. septembra 2009

o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji

(2009/718/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

- (4) Ukrepe, potrebne za izvajanje tega sklepa, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽¹⁾ –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

SKLENIL:

ob upoštevanju predloga Komisije,

Člen 1

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo o sklenitvi pogajanj v okviru člena XXVI:6 in člena XXVIII Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Romunije v okviru pristopa k Evropski uniji se odobri v imenu Skupnosti.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 29. januarja 2007 pooblastil Komisijo, da na podlagi člena XXIV:6 GATT 1994 začne pogajanja z nekaterimi drugimi članicami STO v okviru pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

- (2) Komisija je vodila pogajanja ob posvetovanju z odborom, ustanovljenim v skladu s členom 133 Pogodbe, in v okviru pogajalskih smernic, ki jih je izdal Svet.

Člen 2

V skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽²⁾ se sprejmejo podrobna pravila za izvajanje Sporazuma.

- (3) Komisija je končala pogajanja glede Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo. Sporazum bi bilo treba potrditi.

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

⁽²⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

Člen 3

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščeno(-e) za podpis Sporazuma v obliki izmenjave pisem iz člena 1, ki je za Skupnost zavezujoč.

Člen 4

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 7. septembra 2009

Za Svet
Predsednik
E. ERLANDSSON

SPORAZUM

v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji

A. Pismo Evropske Skupnosti

Ženeva, 16. september 2009

Spoštovani,

po pogajanjih v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe seznamov ugodnosti Republike Bolgarije in Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji sta se Evropska skupnost in Brazilija dogovorili o naslednjem:

Evropska Skupnost bo v svoj seznam za carinsko območje ES 27 vključila naslednje spremembe:

v seznam ES 27 vključiti ugodnosti iz seznama ES 25,

v tarifnih postavkah 0201 3000, 0202 3090, 0206 1095 in 0206 2991 dodati 5 000 ton dodeljeni količini za Brazilijo v okviru tarifne kvote ES „visokokakovostno goveje meso brez kosti, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno“, pri čemer se ohrani obstoječa 20-odstotna tarifna kvota,

v tarifni postavki 0202 3090 dodati 9 000 ton (*erga omnes*) v okviru tarifne kvote ES „meso, goveje, zamrznjeno“, pri čemer se ohrani obstoječa 20-odstotna tarifna kvota ali 20 % + 45 % posebne stopnje dajatve,

v tarifni postavki 0207 1410 dodati 2 500 ton k dodeljeni količini za Brazilijo v okviru tarifne kvote ES „kosi kokoši in petelinov vrste *Gallus domesticus*“, pri čemer se ohrani obstoječa kvota 0 %,

v tarifni postavki 0207 2710 oblikovati dodeljeno količino po državi (Brazilija) v višini 2 500 ton v okviru tarifne kvote ES „kosi purana, zamrznjeni“, pri čemer se ohrani obstoječa kvota 0 %,

v tarifni postavki 1701 1110 dodati 300 000 ton k dodeljeni količini za Brazilijo v okviru tarifne kvote ES „surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje“, pri čemer se ohrani obstoječa kvota 98 EUR/tono,

v tarifni postavki 1701 1110 dodati 250 000 ton (*erga omnes*) v okviru tarifne kvote ES „surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje“, pri čemer se ohrani obstoječa kvota 98 EUR/tono.

Ta sporazum začne veljati najpozneje dva meseca po datumu, ko Brazilija podpiše pismo.

V imenu Evropske skupnosti



B. Pismo Brazilije

Ženeva, 16. september 2009

Spoštovani,

Sklicujoč se na Vaše pismo, ki se glasi:

„Po pogajanjih v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe seznamov ugodnosti Republike Bolgarije in Romunije v okviru njunega pristopa k Evropski uniji sta se Evropska skupnost in Brazilija dogovorili o naslednjem:

Evropska Skupnost bo v svoj seznam za carinsko območje ES 27 vključila naslednje spremembe:

v seznam ES 27 vključiti ugodnosti iz seznama ES 25,

v tarifnih postavkah 0201 3000, 0202 3090, 0206 1095 in 0206 2991 dodati 5 000 ton dodeljeni količini za Brazilijo v okviru tarifne kvote ES ‚visokokakovostno goveje meso brez kosti, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno‘ pri čemer se ohrani obstoječa 20-odstotna tarifna kvota,

v tarifni postavki 0202 3090 dodati 9 000 ton (erga omnes) v okviru tarifne kvote ES ‚meso, goveje, zamrznjeno‘ pri čemer se ohrani obstoječa 20-odstotna tarifna kvota ali 20 % + 45 % posebne stopnje dajatve,

v tarifni postavki 0207 1410 dodati 2 500 ton k dodeljeni količini za Brazilijo v okviru tarifne kvote ES ‚kosi kokoši in petelinov vrste *Gallus domesticus*‘ pri čemer se ohrani obstoječa kvota 0 %,

v tarifni postavki 0207 2710 oblikovati dodeljeno količino po državi (Brazilija) v višini 2 500 ton v okviru tarifne kvote ES ‚kosi purana, zamrznjeni‘ pri čemer se ohrani obstoječa kvota 0 %,

v tarifni postavki 1701 1110 dodati 300 000 ton k dodeljeni količini za Brazilijo v okviru tarifne kvote ES ‚surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje‘ pri čemer se ohrani obstoječa kvota 98 EUR/tono,

v tarifni postavki 1701 1110 dodati 250 000 ton (erga omnes) v okviru tarifne kvote ES ‚surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje‘ pri čemer se ohrani obstoječa kvota 98 EUR/tono.

Ta sporazum začne veljati najpozneje dva meseca po datumu, ko Brazilija podpiše pismo.“

V čast mi je izraziti strinjanje v imenu svoje vlade.

V imenu Brazilije



II *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna*

ODLOČBE/SKLEPI

Svet

2009/718/ES:

- ★ **Sklep Sveta z dne 7. septembra 2009 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji** 104

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Brazilijo v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji 106

Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(*) Prodaja po številki: — do 32 strani: 6 EUR
— od 33 do 64 strani: 12 EUR
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL